

SCHŁADZARKO-ZAMRAŻARKA SZOKOWA SCHNELLKÜHLER-GEFRIERSCHRANK BLAST CHILLER

849056, 849076, 849096



PL
2-12

DE
13-24

EN
25-34

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób;
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane;
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia;
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście;

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia;
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia;
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami;
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym;
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym;
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia**;
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel;
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął;
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania;
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu;
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu. Odłączona wtyczka powinna być umieszczona w widocznym miejscu;
- Uwaga:** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem;
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu;
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający;
- W urządzeniu **zabronione** jest przechowywanie substancji wybuchowych takich jak puszki z aerozolem / gazem palnym;
- OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie sprzętu lub we wbudowanej konstrukcji;
- OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie posługiwać się środkami mechanicznymi ani innymi środkami niż zalecane przez wytwórcę;
- OSTRZEŻENIE:** Chronić przed uszkodzeniem układ chłodniczy;
- NIE** używać urządzenia do przechowywania środków medycznych.

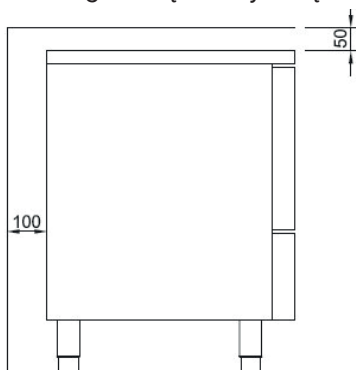
2. OPIS I PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do szybkiego schładzania/mrożenia żywności do celów komercyjnych. Każde inne użycie może spowodować uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.
- Obudowa urządzenia wykonana ze stali nierdzewnej;
- Elektroniczny sterownik z wyświetlaczem temperatury.

3. LOKALIZACJA I INSTALACJA

Wymij urządzenie z opakowania. Upewnij się, że wszystkie folie ochronne i powłoki zostały dokładnie usunięte ze wszystkich powierzchni. Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, zalecamy rozpakowanie i ustawienie urządzenia przez dwie osoby.

W celu zapewnienia wentylacji należy zachować odległość 10 cm między urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami. Odległość tę należy zwiększyć, jeśli urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.



- Urządzenie należy ustawić na twardej, płaskiej i stabilnej powierzchni, aby zminimalizować hałas i wibracje. Wypoziomować urządzenie, regulując nóżki.

- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piekarniki lub grzejniki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację urządzenia.
- Sprawdzić, czy zasilanie i napięcie są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej. Po zainstalowaniu urządzenia musi mieć swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego.
- Podczas podłączania upewnij się, że wtyczka jest całkowicie włożona. Podczas odłączania trzymaj korpus wtyczki. Nigdy nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający.
- Chłodziarka szokowa jest wyposażona w agregat chłodniczy, dlatego należy zwrócić uwagę, aby nie utrudniać cyrkulacji powietrza w urządzeniu w okolicy przedniej kratki, co pozwoli na prawidłową wymianę powietrza. Należy unikać odkładania produktów lub innych materiałów na obrzeżach chłodziarki szokowej. Należy pamiętać, że wzrost temperatury otoczenia lub niewystarczająca ilość powietrza dostarczanego do skraplacza agregatu chłodniczego zmniejsza wydajność chłodziarki szokowej, co może spowodować pogorszenie jakości produktów i zwiększenie zużycia energii.
- Jeśli urządzenie ma być wyłączone na dłuższy czas, należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Wyczyść urządzenie i pozostaw otwarte drzwiczki, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- **Ważne!** Dla własnego bezpieczeństwa urządzenie musi być prawidłowo uziemione. Urządzenie jest wyposażone w przewód z wtyczką z przewodem uziemiającym. Wtyczkę należy podłączyć do prawidłowo uziemionego i zainstalowanego gniazdka. Jeśli nie rozumiesz instrukcji dotyczących uziemienia, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisem. W razie wątpliwości co do prawidłowego uziemienia urządzenia, poproś wykwalifikowanego elektryka o sprawdzenie obwodu i upewnienie się, że gniazdko jest prawidłowo uziemione.
- W przypadku odcięcia zasilania odczekaj co najmniej 3 minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- **Uwaga:** Jeśli urządzenie nie było przechowywane lub przenoszone w pozycji pionowej, przed użyciem należy pozostawić je w pozycji pionowej na około 12 godzin.
- **Uwaga:** Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić półki i wnętrze wodą z właściwym detergentem.
- Kółko jest wyposażone w hamulec, który można zablokować lub odblokować, obracając go w odpowiednią stronę:



4. DANE TECHNICZNE

Model	849056	849076	849096
Zasilanie (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Moc (W)	750	980	1200
Czynnik chłodniczy	R290 / 150 g	R290 / 150 g	R290 / 150 g
Pojemność	5xGN1/1	10xGN1/1	13xGN1/1
Zakres temperatur (°C)	+8~-18	+8~-18	+8~-18
Klasa klimatyczna *	4	4	4
Waga (kg)	108	129	170

* 4 - do +30°C / wilgotność względna 55%

849056	849076	849096



Urządzenie zawiera czynnik chłodzący R600a lub R290 - gaz naturalny, ekologiczny, łatwopalny. Zachować szczególną ostrożność, podczas transportu oraz instalowania urządzenia aby nie uszkodzić obiegu chłodzącego. Jeśli zostanie wykryty wyciek, nie należy używać urządzeń / przedmiotów mogących spowodować przeskok iskry lub ogień oraz wywietrzyć pomieszczenie. Aby uniknąć utworzenia się mieszanki zapalnego gazu, w przypadku wycieku z układu chłodniczego, należy zainstalować urządzenie w pomieszczeniu o wielkości 1m³ dla każdego 8 g czynnika. Ilość czynnika chłodzącego, podana jest w tabeli „DANE TECHNICZNE” oraz na tabliczce znamionowej.

5. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Urządzenie zabezpieczone jest folią ochronną, umieszczone na drewnianej palecie, zapakowane w karton i zabezpieczone pasami.

- zapakowane urządzenie należy przechowywać w zadaszonym magazynie przy temperaturze otoczenia 0°C/+55°C oraz wilgotności 30-95%;
- zabronione jest ustawianie urządzeń jednego na drugim;
- należy zapoznać się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku uszkodzenia lub utraty tabliczki znamionowej należy ją niezwłocznie wymienić;
- nie odkręcać osłon bezpieczeństwa;
- po rozpakowaniu urządzenia należy ostrożnie usunąć folię ochronną oraz inne elementy zabezpieczające urządzenie podczas transportu;
- urządzenie transportować oraz magazynować wyłącznie w pozycji pionowej. Nigdy nie stawiać urządzenia na boku lub do góry nogami, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzącego. Takie uszkodzenie nie podlega naprawie gwarancyjnej;
- nie umieszczać urządzenia w pobliżu produktów łatwopalnych, na powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

6. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Maksymalna temperatura żywności wprowadzanej do schładzacza szokowego/zamrażarki szokowej nie może przekraczać +80°C (176°F). Przepisy stanowią, że produkt należy umieścić w schładzaczu szokowym/zamrażarce szokowej w ciągu 30 minut od zakończenia gotowania.

Opakowanie żywności oraz sposób jej załadunku lub umieszczenia w urządzeniu mogą mieć znaczący wpływ na czas, którym temperatura może zostać obniżona do wymaganego poziomu, oraz na ilość żywności, która może zostać przetworzona w każdej partii chłodzenia lub mrożenia (maksymalna grubość żywności 50 mm).

Istnieją CZTERY rodzaje cykli:

- CYKL: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 są wstępnie ustawione zgodnie z najczęściej stosowanymi cyklami w zastosowaniach związanych z bezpieczeństwem żywności; użytkownik może wybrać jeden z nich zgodnie z własnymi wymaganiami i modyfikować go według własnego uznania.
- Każdy cykl można ręcznie zakończyć przed upływem normalnego czasu.
- W każdym cyklu można używać sond (maksymalnie 3), które mierzą temperaturę wewnętrzną produktu.
- Podczas cyklu nie ma odszraniania, a wentylatory są zawsze włączone; cykl odszraniania można przeprowadzić przed dowolnym cyklem zamrażania.
- Cykl jest podzielony na 3 fazy, które użytkownik może w pełni konfigurować.
- Każde urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz, który pokazuje temperaturę komory lub sondy.

Sterownik jest wyposażony w wewnętrzny zegar czasu rzeczywistego i może być podłączony do drukarki. Oznacza to, że można wydrukować raport zawierający wszystkie główne cechy cyklu: początek i koniec cyklu, długość cyklu, rejestrację temperatury komory i produktu.

6.1. Panel sterowania

PEŁNA WERSJA INSTRUKCJI OBSŁUGI STEROWNIKA DOSTĘPNA NA STRONIE PRODUCENTA LUB NA ŻĄDANIE KLIEN-TA.



Górny wyświetlacz pokazuje temperaturę czujnika komory.

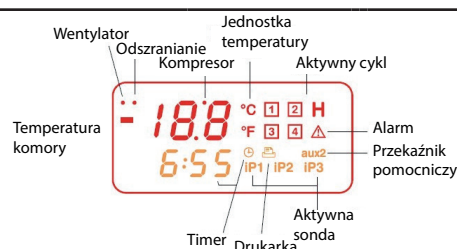
Dolny wyświetlacz pokazuje temperaturę czujnika produktu lub licznik czasu. Aby przejść od jednego czujnika do drugiego, należy użyć przycisku **DÓŁ**.

WYŚWIELACZ

- Temperatura.
- Timer lub sonda wkładana
- Ikony alarmów i statusu.

Jeśli ikona lub dioda LED świeci się, odpowiednia funkcja jest włączona.

Jeśli ikona lub dioda LED miga, odpowiednia funkcja jest opóźniona.



6.2. Klawiatura w trybie gotowości

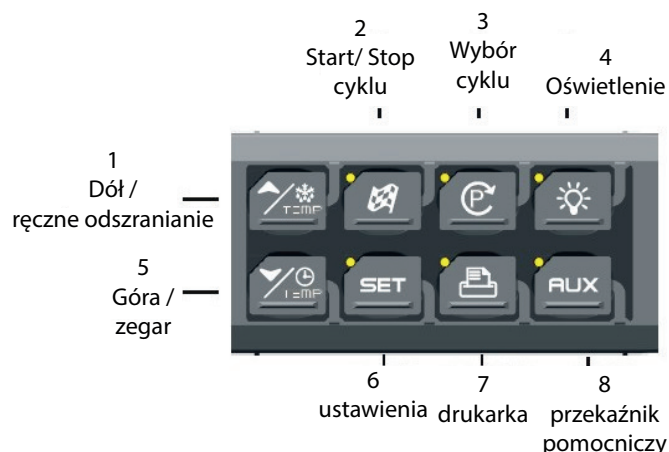
JAK WYBRAĆ CYKL: Nacisnąć i zwolnić przycisk  (3), aż zostanie wybrany żądany cykl.

JAK ROZPOCZĄĆ CYKL: Nacisnąć i zwolnić przycisk **START/STOP**  (2). Odpowiednia żółta dioda LED zapala się.

JAK TYMCZASOWO ZATRZYMAĆ CYKL PRACY.

1. Nacisnąć i zwolnić przycisk .
2. Sprężarka i wentylator zostaną zatrzymane na czas PAU (patrz lista parametrów), a na wyświetlaczu pojawi się migający komunikat „Stb”.
3. Aby ponownie uruchomić cykl, nacisnąć i zwolnić przycisk , cykl zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.
4. W każdym przypadku cykl zostanie automatycznie wznowiony po upływie czasu PAU.

JAK ZATRZYMAĆ CYKL: przytrzymać przycisk **START/STOP**  (2), aż żółta dioda LED zgaśnie.

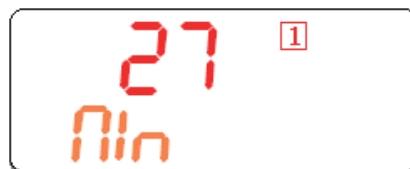


JAK USTAWIĆ CZAS (RTC)

Przytrzymać przycisk **DÓŁ** (5), aż pojawi się napis Min. Użyć przycisków **GÓRA** i **DÓŁ**, żeby przejrzeć parametry.

- **ABY ZMIENIĆ:** nacisnąć przycisk **SET**, a następnie klawisze **GÓRA** i **DÓŁ**.
- **ABY POTWIERDZIĆ:** nacisnąć przycisk **SET**.

ABY WYJŚĆ Z MENU RTC: nacisnąć jednocześnie przyciski **SET+GÓRA** lub odczekać 5 sekund.



Klawisz **Strzałka w górę**: przeglądanie menu:

- Min= minuty
- Hou= godziny
- daY= dni
- Mon= miesiące
- YEA= lata
- tiM= czas US/ EUROPEJSKI

JAK WYŚWIELAĆ / MODYFIKOWAĆ WARTOŚĆ ZADANĄ FAZY UTRZYMYWANIA

- **WYŚWIETLANIE:** nacisnąć i zwolnić przycisk **SET** (6), wartość zadana wybranego cyklu będzie wyświetlana przez 5 sekund.
- **MODYFIKOWANIE:** podczas wyświetlania wartości zadanej przytrzymać przycisk **SET**, aż etykieta HdS zacznie migać. Użyć przycisków **GÓRA** i **DÓŁ**, aby zmodyfikować wartość.

POTWIERDŹ: nacisnąć przycisk **SET**, aby potwierdzić wartość i wyjść.



W tym przykładzie zmodyfikowano wartość zadanej temperatury utrzymywania cyklu 1.

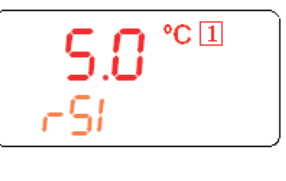


W tym przykładzie modyfikowana jest wartość zadana cyklu utrzymania.

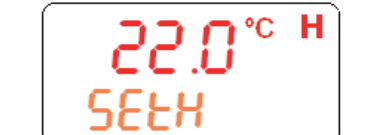
JAK ZMIENIĆ CYKL:

1. Nacisnąć przycisk  (6) i przytrzymać go przez kilka sekund, aż wyświetli się pierwszy parametr (CyS).
2. Za pomocą przycisków **GÓRA** i **DÓŁ** przeglądać parametry.
3. Aby zmodyfikować parametr, nacisnąć przycisk **SET** i użyć przycisków strzałek.
4. Potwierdzić nową wartość, naciskając przycisk **SET**.
5. Nowa wartość zostanie zapisana, nawet jeśli programowanie zostanie zakończone z powodu upływu czasu.

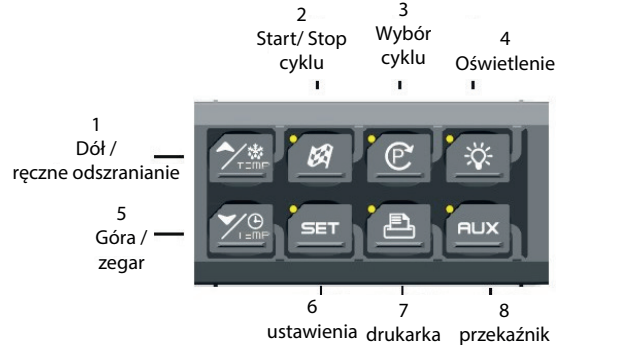
6.3. Klawiatura podczas wykonywania cyklu 1, 2, 3, 4

WYŚWIETLANIE TEMPERATUR: Górny wyświetlacz pokazuje temperaturę sondy termostatu. Dolny wyświetlacz pokazuje temperaturę sondy produktu (jeśli jest włączona) lub licznik czasu. Po naciśnięciu przycisku DÓŁ wyświetlane są kolejno sondy iP1, iP2, iP3 oraz licznik czasu.		
WYŚWIETLANIE FAZY: naciśnięcie przycisku GÓRA powoduje wyświetlenie aktualnej fazy.		PH1 = faza 1 PH2 = faza 2 PH3 = faza 3
JAK WYŚWIETLIĆ USTAWIONE WARTOŚCI REGULACYJNE Po naciśnięciu przycisku SET wyświetlane są kolejno następujące informacje: • rSI = wartość zadana dla komory • iSI = wartość zadana dla fazy zatrzymania, odnosząca się do sondy produktu • Powrót do temperatury komory.		
JAK ZMIENIĆ USTAWIENIE TEMPERATURY KOMORY Podczas wyświetlania wartości rSI lub iSI należy przytrzymać przycisk SET , aż etykieta rSi lub iSi zacznie migać, a dioda LED obok przycisku SET zaświeci się. Za pomocą przycisku strzałki można zmienić wartość, a przyciskiem SET potwierdzić wybór.		

6.4. Klawiatura podczas cyklu utrzymywania (H)

JAK WYŚWIETLIĆ WARTOŚĆ ZADANĄ UTRZYMANIA (REGULACJI) Podczas trwania cyklu utrzymania (ikona H świeci się) naciśnij przycisk SET , a wartość zadana utrzymania zostanie wyświetlona na górnym wyświetlaczu, a na dolnym wyświetlaczu pojawi się etykieta SETH. JAK ZMIENIĆ USTAWIENIE KOMORY Gdy wyświetla się SETH, przytrzymaj przycisk SET , aż napis SETH zacznie migać, a dioda LED obok przycisku SET się włączy. Użyj klawisza strzałki, aby zmodyfikować wartość, a klawisza SET , aby ją potwierdzić. ABY POTWIERDZIĆ I WYJŚĆ: naciśnij ponownie klawisz SET .		
--	--	---

6.5. INNE KLAWISZE

LIGHT (4): nacisnąć przycisk OŚWIETLENIA (4), aby włączyć lub wyłączyć światło. Stan światła jest monitorowany przez żółtą diodę LED nad przyciskiem. AUX (8): nacisnąć przycisk AUX (8), aby włączyć lub wyłączyć funkcję pomocniczą. Stan przekaźnika pomocniczego jest monitorowany przez żółtą diodę LED nad przyciskiem. PRINTER / H (7): nacisnąć przycisk DRUKARKI , gdy klawiatura jest podłączona do sterownika, aby włączyć lub wyłączyć drukarkę.	
--	--

MENU KONFIGURACJI DRUKARKI Nacisnąć przycisk DRUKARKA (7) i przytrzymać go przez kilka sekund, aby przejść do menu konfiguracji drukarki. Wyświetli się etykieta itP. Użyć klawiszy STRZAŁEK , aby przejrzeć parametry: Aby zmodyfikować: nacisnąć klawisz SET , a następnie klawisze STRZAŁEK . Aby potwierdzić: nacisnąć klawisz SET . Aby wyjść z menu drukarki: nacisnąć jednocześnie klawisze SET+GÓRA lub poczekać 5 sekund.		Klawisz GÓRA : przeglądanie menu: • itP =interwał drukowania czasu. • PbP =dane do wydrukowania. • PAR =włączenie drukowania mapy parametrów. • CyC =włączenie drukowania parametrów cyklu. • PtH =włączenie drukowania podczas fazy utrzymywania. • PrS =poziom Pr1 lub Pr2. • Pnu =liczba wydruków. Klawisz DÓŁ powrót do poprzedniej etykiety.
---	--	--

6.6. JAK ROZPOCZĄĆ RĘCZNE ODSZRANIANIE

Upewnij się, że żaden cykl nie jest aktywny ani nie działa tryb podtrzymania.

1. Przytrzymaj przycisk **GÓRA** przez kilka sekund.

UWAGA: odszranianie nie zostanie przeprowadzone, jeśli temperatura wykryta przez sondę parownika jest wyższa niż parametr EdF (temperatura zatrzymania odszraniania).

6.7. INNE FUNKCJE KLAWISZY

 + 	Aby zablokować i odblokować klawiaturę Pon/PoF
 + 	Aby przejść do trybu programowania, gdy sterownik znajduje się w trybie czuwania, każdy parametr obecny w Pr2 można usunąć lub przenieść do „Pr1” (poziom użytkownika), naciskając SET+DÓŁ .
 + 	Aby powrócić do poprzedniego menu.

6.8. ZNACZENIE DIOD LED

KONTROLKA	TRYB	DZIAŁANIE
	WŁĄCZONY	Kompresor włączony.
	MIGA	Faza programowania (miganie diody  LED) Włączone opóźnienie cyklu przeciwwzwarciowego.
	WŁĄCZONY	Wentylator włączony.
	MIGA	Faza programowania (miganie diody  LED) Opóźnienie uruchomienia aktywne.
	WŁĄCZONY	Odszranianie aktywne.
	MIGA	Czas aktywności odszraniania
1, 2, 3, 4, H	WŁĄCZONY	Cykl zamrażania 1, 2, 3, 4 lub tryb podtrzymania aktywny
1, 2, 3, 4, H	MIGA	Tymczasowe zatrzymanie przyrządu
	WŁĄCZONY	Sygnalizacja alarmowa
AUX, AUX2	WŁĄCZONY	Włączona funkcja Aux lub Aux2

7. JAK WYBRAĆ CYKL

1. Nacisnąć , aby przejść między cyklami C1, C2, C3, C4 i cyklem utrzymywania. Odpowiedni symbol na wyświetlaczu zaświeci się, a cykl zostanie wybrany.

UWAGA: aby przejść z jednego cyklu do drugiego, wystarczy nacisnąć przycisk , gdy sterownik znajduje się w trybie czuwania.

FAZA UTRZYMYWANIA: Aby wybrać symbol H, należy nacisnąć przycisk .

Cykle są wstępnie ustawione z następującymi wartościami:

1. Cy1: do szybkiego chłodzenia i konserwacji żywności (chłodzenie twarde + miękkie).
2. Cy2: do chłodzenia i szybkiego zamrażania żywności (chłodzenie twarde + miękkie + cykl zamrażania).
3. Cy3: do bezpośredniego szybkiego zamrażania (tylko cykl szybkiego zamrażania)
4. Cy4: do szybkiego zamrażania bez tworzenia się warstwy lodu (chłodzenie twarde + cykl zamrażania)
5. HLd: funkcja trybu podtrzymania
6. dEF: do uruchamiania ręcznego odszraniania

2. Teraz cykl został zapamiętany i można go aktywować.

7.1. JAK MODYFIKOWAĆ CYKL

1. Sprawdź, czy żaden cykl nie jest uruchomiony. Jeśli jeden cykl jest uruchomiony, zatrzymaj go, naciskając przycisk  przez 3 sekundy.
2. Naciśnij przycisk , aby przechodzić między cyklami **C1, C2, C3, C4** i cyklem podtrzymywania. Odpowiedni symbol na wyświetlaczu zaświeci się, a cykl zostanie wybrany.
3. Przytrzymaj przycisk  przez kilka sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się pierwszy parametr wybranego cyklu (cyS) wraz z jego wartością.
4. Użyj przycisków **GÓRA** i **DÓŁ**, aby przeglądać parametry.
5. Aby zmodyfikować parametr, naciśnij przycisk **SET** i użyj przycisków strzałek.
6. Potwierdź nową wartość, naciskając przycisk **SET**.
7. Nowa wartość zostanie zapisana, nawet jeśli programowanie zostanie zakończone z powodu upływu czasu.

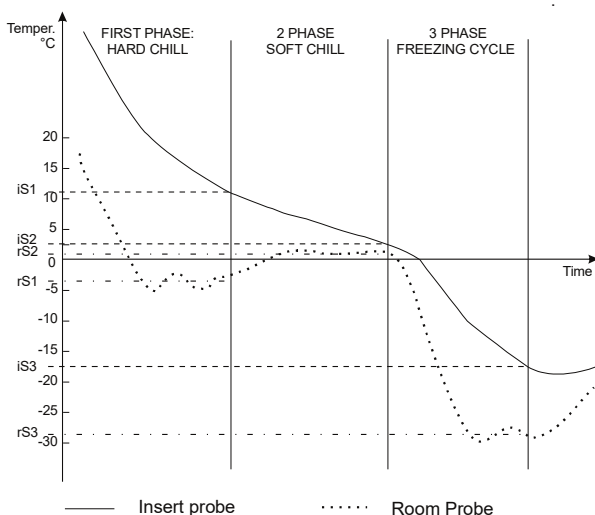
Aby wyjść: należy odczekać 30 sekund lub nacisnąć jednocześnie przyciski **SET+GÓRA**.

8. JAK KORZYSTAĆ Z SONDY

Za pomocą sondy wewnętrznej można sprawdzić temperaturę wewnętrzną produktów. Pomiar ten służy do zakończenia różnych faz cyklu. Specjalna funkcja wewnętrzna wykrywa, czy sonda wewnętrzna nie jest używana, w takim przypadku cykl jest wykonywany według czasu.

8.1. PRZYKŁAD CYKLU CHŁODZENIA SZOKOWEGO

Rysunek wyjaśnia, jak przebiega cykl pracy schładzacza szokowego.



Pierwsza faza: „Hard chill” (Mocne chłodzenie).

Zazwyczaj służy do szybkiego schładzania gorących potraw. Np. z 80°C / 170°F do 20°C / 70°F.

Podczas „Hard Chill” zarówno sprężarka, jak i wentylator są zawsze włączone, aż do osiągnięcia temperatury rS1. W tym momencie sprężarka jest włączana i wyłączana, aby utrzymać temperaturę w pomieszczeniu na poziomie wartości rS1.

„Hard Chill” kończy się, gdy temperatura zmierzona przez 3 sondy osiąga wartość iS1.

Faza druga: "Soft chill" (Łagodne chłodzenie).

Łagodne chłodzenie rozpoczyna się po zakończeniu intensywnego chłodzenia. Służy ono zapobieganiu tworzeniu się cienkiej warstwy lodu na produkcie. Łagodne chłodzenie trwa do momentu, gdy temperatura mierzona przez 3 sondy wewnętrzne osiągnie wartość zadaną iS2 (zwykle 4 lub 5°C).

Podczas łagodnego chłodzenia temperatura w komorze jest regulowana przez sondę otoczenia z wartością zadaną rS2 (zwykle 0 lub 1°C / 32 lub 34°F). Gdy temperatura w komorze osiągnie wartość rS2, sprężarka włącza się i wyłącza, aby utrzymać temperaturę w komorze na tym poziomie.

Trzecia faza: "Freezing cycle" (Cykl zamrażania).

Cykl zamrażania: służy do szybkiego zamrażania żywności.

Cykl zamrażania rozpoczyna się po zakończeniu cyklu łagodnego chłodzenia. Podczas „cyklu zamrażania” zarówno sprężarka, jak i wentylator są włączone do momentu osiągnięcia temperatury rS3. W tym momencie sprężarka i wentylatory są włączane i wyłączane w celu utrzymania temperatury w komorze na poziomie wartości rS3 (zwykle kilka stopni poniżej iS3). Cykl zamrażania kończy się, gdy temperatura zmierzona przez 3 sondy osiąga wartość iS3.

8.2. Zakończenie cyklu Blast Chill i rozpoczęcie trybu Hold.

Gdy jedna z trzech sond osiąga wartość iS3, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „End”, a następnie i1P, i2P lub i3P.

Cykl kończy się, gdy wszystkie sondy osiągną wartość iS3. Generowany jest sygnał dźwiękowy, włącza się przełącznik alarmowy, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „End” na przemian z temperaturą pokojową.

Alarm wyłącza się automatycznie po upływie czasu „but” lub po naciśnięciu dowolnego przycisku. Po zakończeniu cyklu sterownik może uruchomić tryb „Hold”, utrzymując temperaturę pokojową na poziomie ustawionym w parametrze HdS.

Jeśli HdS = OFF, urządzenie jest wyłączone.

UWAGA 1: przy dbH = yES odszranianie odbywa się przed fazą utrzymywania temperatury.

UWAGA 2: Jeśli temperatura końcowa cyklu iS3 nie zostanie osiągnięta w maksymalnym czasie Pd1+Pd2+Pd3, urządzenie nadal działa, ale wyświetla się komunikat alarmowy „OCF”.

9. INFORMACJE OGÓLNE UŻYTKOWANIA

Chłodziarka szokowa nadaje się do szybkiego obniżania temperatury produktów spożywczych (patrz tabela temperatur w zależności od produktu, który ma zostać zamrożony).

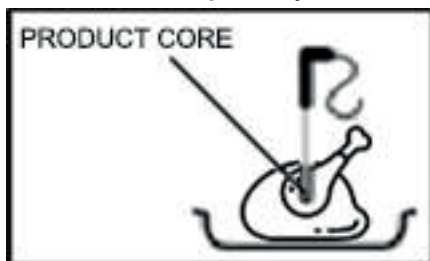
Nie należy umieszczać w chłodziarce szokowej produktów spożywczych bezpośrednio po wyjęciu z pieca. Należy odczekać kilka minut przed umieszczeniem produktu w komorze i uruchomieniem cyklu.

Należy pamiętać, że czas potrzebny do obniżenia temperatury produktu zależy od kilku czynników, takich jak:

- Kształt, rodzaj i grubość naczynia, w którym przechowywana jest żywność
- Czy naczynie przechowywania żywności jest przykryte pokrywką.
- Właściwości fizyczne żywności: gęstość, zawartość wody i zawartość tłuszczu.
- Warunki temperaturowe żywności przed „schładzaniem szokowym/mrożeniem”.

Czas cyklu schładzania szokowego należy ustawić odpowiednio do rodzaju i/lub wagi potrawy.

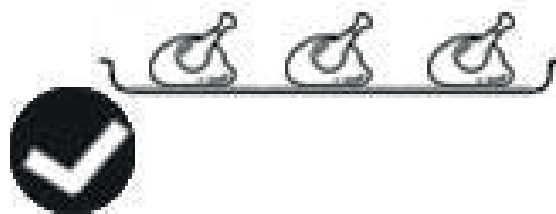
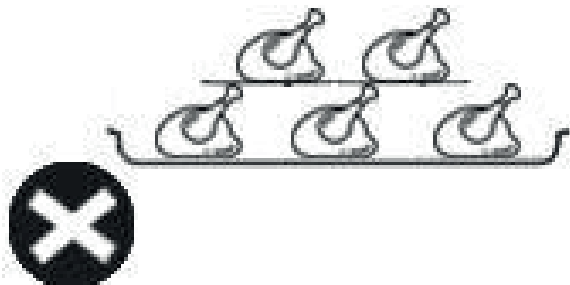
9.1. Pomiar temperatury w rdzeniu produktu



Jeśli grubość produktu na to pozwala, należy zawsze używać sondy temperatury, aby poznać dokładną temperaturę osiągniętą w środku produktu. Zaleca się nie przerywać cyklu schładzania przed osiągnięciem temperatury **+3 °C** w cyklu chłodzenie i **-18 °C** w cyklu mrożenie.

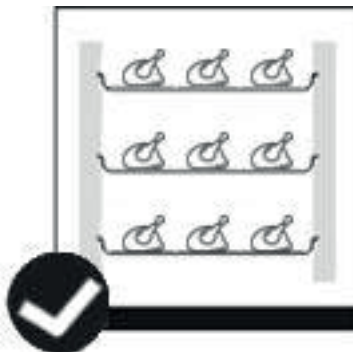
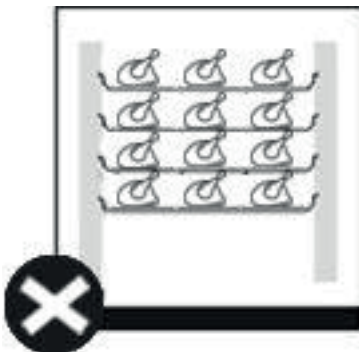
9.2. Jak załadować żywność

Nie wolno nakładać na siebie produktów spożywczych.



9.3. Odstęp między tackami

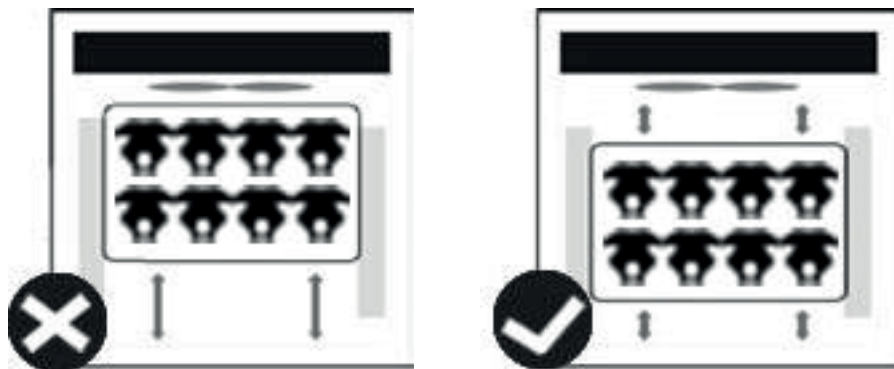
Aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza w komorze schładzarki szokowej, zachowaj odstęp (co najmniej 65 mm) między tackami:



9.4. Pozycja tac

Aby zapewnić odpowiedni cykl schładzania/mrożenia:

- Tace nie powinny być umieszczane blisko parownika
- Należy zachować odpowiednią odległość między tacą a ściankami komory



9.5. Przechowywanie żywności po cyklu schładzania

Produkty poddane szybkiemu schładzaniu/mrożeniu można przechowywać w lodówce i zachować ich właściwości organoleptyczne do 5 dni od zakończenia cyklu szybkiego schładzania. Ważne jest przestrzeganie „łańcucha chłodniczego” i utrzymywanie stałej temperatury w zakresie $0^{\circ}\text{C} \div 4^{\circ}\text{C}$, w zależności od rodzaju produktu. Dzięki zastosowaniu techniki próżniowej czas przechowywania można wydłużyć do około 15 dni.

9.6. Przechowywanie żywności po cyklu błyskawicznego zamrażania

Mrożonki można przechowywać w zamrażarce, zachowując ich właściwości organoleptyczne przez kilka miesięcy od zakończenia cyklu zamrażania szokowego.

Po zakończeniu cyklu zamrażania szokowego żywność można bezpiecznie przechowywać przez okres od 3 do 18 miesięcy, w zależności od rodzaju produktu. Ważne jest, aby temperatura przechowywania nie przekraczała -20°C .



OSTRZEŻENIE

Nie pozostawiaj gotowanej żywności w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas przed rozpoczęciem cyklu schładzania szokowego/mrożenia.

Unikaj wycieku wilgoci, ponieważ istnieje ryzyko utraty właściwości konserwowanych produktów spożywczych.

Żywność po schłodzeniu/zamrożeniu musi być zabezpieczona folią spożywczą (najlepiej próżniowo) z etykietą zawierającą następujące informacje:

- Zawartość
- Dzień przygotowania
- Data ważności

Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać.

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

10.1. Konserwacja rutynowa

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

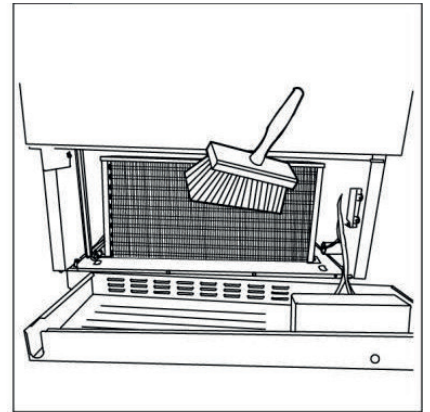
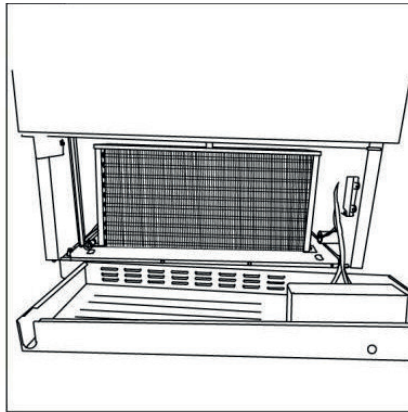
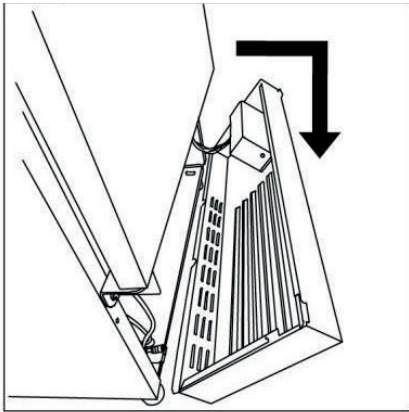
- Oczyszczyć obudowę i wnętrze urządzenia tak często, jak to możliwe.
- Konserwacja chłodziarki szokowej musi obejmować co najmniej jedno codzienne czyszczenie strefy załadunku, aby zapobiec rozwojowi i gromadzeniu się bakterii.
- Przed czyszczeniem komory należy przeprowadzić cykl odszraniania, pozostawiając drzwi otwarte.
- Cykl rozmrażania schładzarki szokowej odbywa się w trybie ręcznym i może być wykonywany przy otwartych drzwiach.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie dopuścić do zamoczenia przełącznika, panelu sterowania, kabla ani wtyczki.
- Nie używać środków czyszczących o działaniu ściernym, produktów zawierających chlor, sodę kaustyczną, kwas solny, ocet i wybielacze chlorowe. Mogą one pozostawić szkodliwe pozostałości. Używać wyłącznie odpowiedniego detergentu i wody.
- Uszczelkę drzwi czyścić wyłącznie wodą.
- Upewnij się, że woda użyta do czyszczenia nie dostanie się do elementów elektrycznych.
- Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody.
- Po czyszczeniu zawsze wytrzyj do sucha miękką ściereczką.
- Nie pozwól, aby woda użyta do czyszczenia spłynęła przez otwór odpływowy do pojemnika na skropliny.
- Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia tylnej części urządzenia.
- W razie konieczności naprawy należy zlecić je serwisowi lub technikowi.
- Jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania po ustawieniu przełącznika w pozycji OFF, opróżnić komorę chłodniczą i dokładnie wyczyścić.
- Konserwacja chłodziarki szokowej musi obejmować co najmniej jedno czyszczenie sondy temperatury dziennie.
- Zaleca się dokładne przepłukanie sondy czystą wodą i roztworem dezynfekującym.

10.2. Konserwacja specjalna

Instrukcje podane w poniższym akapicie mogą być wykonywane przez wykwalifikowanych techników lub przeszkolony personel.

- Okresowe czyszczenie skraplacza za pomocą odpowiednich narzędzi (odkurzacz lub miękkie szczotki) może wydłużyć żywotność urządzenia.
- Sprawdź, czy połączenia elektryczne nie są poluzowane.
- Sprawdź, czy termostat i czujnik działają prawidłowo.

10.3. Czyszczenie skraplacza



Uwaga: Te czynności na urządzeniu powinny być wykonywane tylko przez przeszkolony personel lub wykwalifikowanego technika, gdyż są narażone na kontakt z częściami pod napięciem i ryzyko porażenia prądem.

Aby zapewnić wydajną pracę, ważne jest, aby powierzchnia skraplacza była wolna od kurzu, brudu i kłacek.

- Zalecamy czyszczenie węzownicy skraplacza i żeber co najmniej raz w miesiącu.
- Żebra skraplacza należy szczotkować od góry do dołu, a nie w bok.
- Po wyczyszczeniu wyprostuj wszelkie wygięte żebra skraplacza za pomocą grzebienia do żeber.

CZYSZCZENIE ŁOPATEK WENTYLATORA I SILNIKA

W razie potrzeby wyczyść łopatki wentylatora i silnik miękką ściereczką. Jeśli konieczne jest umycie łopatek wentylatora, przykryj silnik wentylatora, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wilgocią.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Potencjalna awaria	Działania mające na celu rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa	Przepalony bezpiecznik lub wyłączony wyłącznik automatyczny. Odłączony przewód zasilający. Termostat ustawiony na zbyt wysoką temperaturę. Urządzenie w cyklu odszraniania.	Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik automatyczny. Podłącz przewód zasilający. Ustaw termostat na niższą temperaturę. Poczekaj na zakończenie cyklu odszraniania.
Urządzenie włącza się, ale temperatura jest zbyt wysoka/niska	Zbyt dużo lodu na parowniku. Skraplacz zablokowany przez kurz. Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub przepływ powietrza do skraplacza jest zakłócony. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. W urządzeniu przechowywane są nieodpowiednie produkty spożywcze. Urządzenie jest przeciążone.	Odszranianie urządzenia. Skontaktować się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem. Sprawdź, czy drzwi są zamknięte i czy uszczelki nie są uszkodzone. Przenieść urządzenie w bardziej odpowiednie miejsce. Zwiększyć wentylację lub przenieść urządzenie w chłodniejsze miejsce. Usunąć nadmiernie gorące produkty spożywcze lub blokady wentylatora. Zmniejszyć ilość żywności przechowywanej w urządzeniu.
Urządzenie wydaje nietypowy dźwięk	Urządzenie nie zostało zainstalowane w równej lub stabilnej pozycji	Sprawdź pozycję montażową i zmień ją w razie potrzeby
Urządzenie wycieka wodę	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane. Otwór wylotowy jest zablokowany. Przepływ wody do odpływu jest zablokowany. Pojemnik na wodę jest uszkodzony.	Wyregulować nóżki w celu wypoziomowania urządzenia (jeśli dotyczy). Oczyścić wylot wylotowy. Oczyścić podłogę urządzenia (jeśli dotyczy). Skontaktować się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem.

W przypadku pojawienia się alarmów na wyświetlaczu należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą.

12. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

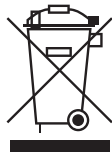
Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesь zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także na www.electro-system.pl.

- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

13. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – **es besteht Lebensgefahr.**
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb des Geräts während seiner Nutzung.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit verminderten physischen, geistigen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis des Geräts können das Gerät bedienen, wenn eine entsprechende Aufsicht über diese Personen gewährleistet wird oder, wenn sie hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts geschult werden, so dass sie sich mit den bei der Nutzung des Geräts verbundenen Gefahren klar machen können. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Es ist untersagt, die Reinigung und Wartung des Geräts durch die Kinder ohne Aufsicht vorzunehmen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab. Der abgeschaltete Stecker muss auf einem sichtbaren Platz platziert werden.
- **Vorsicht!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät mithilfe des Stromversorgungskabels.
- Es ist **verboten**, explosive Stoffe wie Aerosoldosen/brennbare Gase im Gerät aufzubewahren.
- **WARNUNG:** Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion dürfen nicht abgedeckt werden.
- **WARNUNG:** Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, dürfen keine mechanischen oder anderen Mittel verwendet werden, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Das Kühlsystem vor Beschädigungen schützen.
- Das Gerät NICHT zur Aufbewahrung von medizinischen Produkten verwenden.

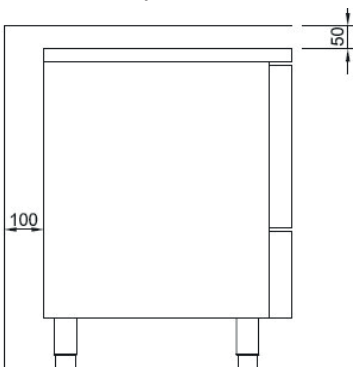
2. BESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die schnelle Kühlung/Gefrierung von Lebensmitteln für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke gilt als unsachgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.
- Das Gehäuse des Geräts besteht aus Edelstahl.
- Elektronische Steuerung mit Temperaturanzeige.

3. STANDORT UND INSTALLATION

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen vollständig von allen Oberflächen entfernt wurden. Um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, empfehlen wir, das Gerät zu zweit auszupacken und aufzustellen.

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, muss ein Abstand von 10 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen eingehalten werden. Dieser Abstand muss vergrößert werden, wenn sich das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle befindet.



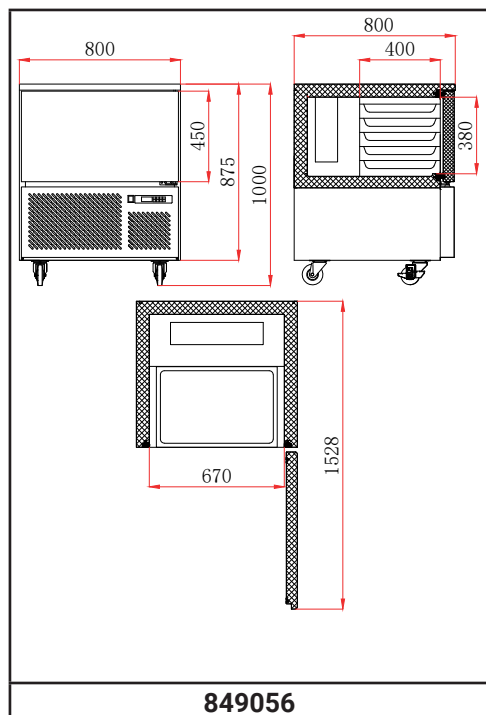
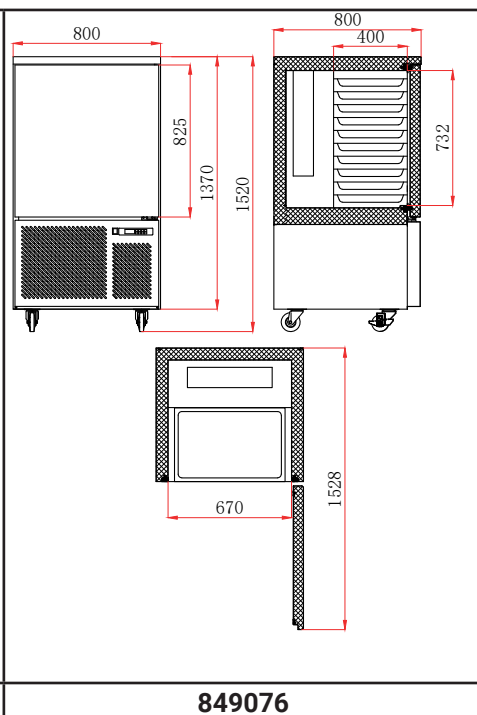
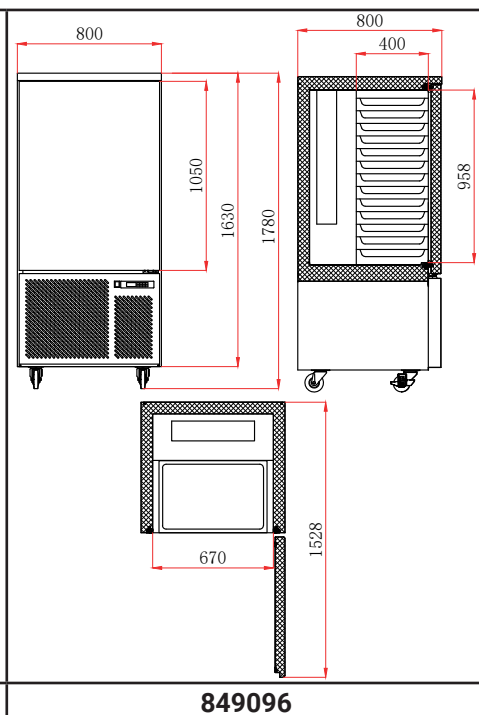
- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Richten Sie das Gerät mit Hilfe der Stellfüße waagerecht aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, oder in der Nähe von Wärmequellen wie Backöfen oder Heizkörpern.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Geräts.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung und die Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nach der Installation muss das Gerät freien Zugang zu einer Steckdose haben.
- Achten Sie beim Anschließen darauf, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist. Halten Sie beim Herausziehen den Stecker am Gehäuse fest. Ziehen Sie niemals direkt am Netzkabel.
- Der Schnellkühler ist mit einem Kühlaggregat ausgestattet. Achten Sie daher darauf, die Luftzirkulation im Gerät im Bereich des vorderen Gitters nicht zu behindern, damit ein ordnungsgemäßer Luftaustausch gewährleistet ist. Vermeiden Sie es, Produkte oder andere Materialien auf den Rändern des Schnellkühlers abzulegen. Beachten Sie, dass ein Anstieg der Umgebungstemperatur oder eine unzureichende Luftzufuhr zum Kondensator des Kühlaggregats die Leistung des Schnellkühlers verringert, was zu einer Verschlechterung der Produktqualität und einem erhöhten Energieverbrauch führen kann.
- Wenn das Gerät für längere Zeit ausgeschaltet werden soll, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- **Wichtig!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss das Gerät ordnungsgemäß geerdet sein. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss an eine ordnungsgemäß geerdete und installierte Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie die Anweisungen zur Erdung nicht verstehen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder einen Kundendienst. Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der ordnungsgemäßen Erdung des Geräts haben, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker den Stromkreis überprüfen und sicherstellen, dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.
- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- **Hinweis:** Wenn das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder transportiert wurde, lassen Sie es vor dem Gebrauch etwa 12 Stunden lang in aufrechter Position stehen.
- **Hinweis:** Vor der ersten Verwendung des Geräts sollten Sie die Regale und den Innenraum mit Wasser und einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen.
- Das Rad ist mit einer Bremse ausgestattet, die durch Drehen in die entsprechende Richtung arretiert oder gelöst werden kann:



4. TECHNISCHE DATEN

Modell	849056	849076	849096
Stromversorgung (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Leistung (W)	750	980	1200
Kältemittel	R290 / 150 g	R290 / 150 g	R290 / 150g
Kapazität	5xGN1/1	10xGN1/1	13xGN1/1
Temperaturbereich (°C)	+8~-18	+8~-18	+8~-18
Klimaklasse *	4	4	4
Gewicht (kg)	108	129	170

* 4 bis +30 °C / relative Luftfeuchtigkeit 55 %

		
849056	849076	849096



Das Gerät enthält das Kältemittel R600a oder R290 – ein natürliches, umweltfreundliches, brennbares Gas.

Seien Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts besonders vorsichtig, um den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Wenn ein Leck festgestellt wird, verwenden Sie keine Geräte/Gegenstände, die Funken oder Feuer verursachen können, und lüften Sie den Raum. Um die Bildung eines entzündlichen Gasgemisches zu vermeiden, muss das Gerät bei einem Leck im Kühlsystem in einem Raum mit einer Größe von 1 m³ pro 8 g Kältemittel installiert werden. Die Menge des Kältemittels ist in der Tabelle

„TECHNISCHE DATENE“ und auf dem Typenschild angegeben.

5. TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Gerät ist mit einer Schutzfolie versehen, auf einer Holzpalette platziert, in einen Karton verpackt und mit Gurten gesichert.

- Das verpackte Gerät muss in einem überdachten Lager bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C/+55 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 30-95 % gelagert werden.
- Es ist verboten, Geräte übereinander zu stapeln.
- Lesen Sie die Angaben auf dem Typenschild des Geräts. Bei Beschädigung oder Verlust des Typenschildes muss dieses unverzüglich ersetzt werden.
- Entfernen Sie nicht die Sicherheitsabdeckungen.
- Entfernen Sie nach dem Auspacken des Geräts vorsichtig die Schutzfolie und andere Elemente, die das Gerät während des Transports geschützt haben.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Position transportiert und gelagert werden. Stellen Sie das Gerät niemals auf die Seite oder auf den Kopf, da dies zu einer Beschädigung des Kühlsystems führen kann. Eine solche Beschädigung unterliegt nicht der Garantie.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Produkten, im Freien oder an einem Ort auf, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

6. BEDIENUNG DES GERÄTS

Die maximale Temperatur der Lebensmittel, die in den Schnellkühler/Schnellfroster gegeben werden, darf +80 °C (176 °F) nicht überschreiten. Die Vorschriften sehen vor, dass das Produkt innerhalb von 30 Minuten nach Beendigung des Garvorgangs in den Schnellkühler/Schnellfroster gegeben werden muss.

Die Verpackung der Lebensmittel und die Art und Weise, wie sie in das Gerät geladen oder eingelegt werden, können einen erheblichen Einfluss darauf haben, wie lange es dauert, bis die Temperatur auf das erforderliche Niveau gesenkt werden kann, und wie viel Lebensmittel in jeder Kühl- oder Gefriercharge verarbeitet werden können (maximale Dicke der Lebensmittel 50 mm).

Es gibt VIER Arten von Zyklen:

- ZYKLUS: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 sind entsprechend den am häufigsten verwendeten Zyklen in Anwendungen im Zusammenhang mit der Lebensmittelsicherheit voreingestellt; der Benutzer kann einen davon entsprechend seinen Anforderungen auswählen und nach eigenem Ermessen ändern.
- Jeder Zyklus kann vor Ablauf der normalen Zeit manuell beendet werden.
- In jedem Zyklus können Sonden (maximal 3) verwendet werden, die die Innentemperatur des Produkts messen.
- Während des Zyklus findet keine Abtauung statt, und die Ventilatoren sind immer eingeschaltet; der Abtauzyklus kann vor jedem Gefrierzyklus durchgeführt werden.
- Der Zyklus ist in 3 Phasen unterteilt, die vom Benutzer vollständig konfiguriert werden können.
- Jedes Gerät ist mit einem Display ausgestattet, das die Temperatur der Kammer oder der Sonden anzeigt.

Der Controller ist mit einer internen Echtzeituhr ausgestattet und kann an einen Drucker angeschlossen werden. Das bedeutet, dass Sie einen Bericht mit allen wichtigen Merkmalen des Zyklus ausdrucken können: Beginn und Ende des Zyklus, Zyklusdauer, Aufzeichnung der Kammer- und Produkttemperatur.

6.1. Bedienfeld

DIE VOLLSTÄNDIGE BEDIENUNGSANLEITUNG DES STEUERGERÄTS IST AUF DER WEBSITE DES HERSTELLERS ODER AUF KUNDENWUNSCH ERHÄLTlich.

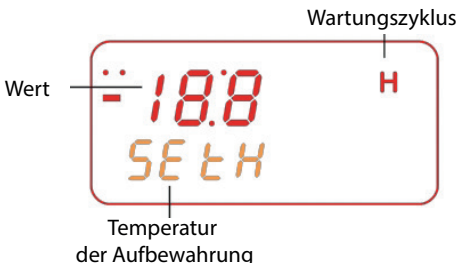


Das obere Display zeigt die Temperatur des Kammerfühlers an.
Das untere Display zeigt die Temperatur des Produktfühlers oder den Timer an. Um von einem Fühler zum anderen zu wechseln, verwenden Sie die Taste **DOWN**.

ANZEIGE • Temperatur. • Timer oder Einstecksonde • Alarm- und Statussymbole. Wenn das Symbol oder die LED leuchtet, ist die entsprechende Funktion aktiviert. Wenn das Symbol oder die LED blinkt, ist die entsprechende Funktion verzögert.	
--	--

6.2. Tastatur im Standby-Modus

AUSWAHL DES PROGRAMMS: Drücken Sie die Taste (3), und lassen Sie sie los, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist. SO STARTEN SIE DEN ZYKLUS: Drücken Sie kurz die Taste START/STOP (2). Die entsprechende gelbe LED leuchtet auf. WIE MAN DEN ARBEITSZYKLUS VORÜBERGEHEND ANHÄLT. 1. Drücken und loslassen . 2. Der Kompressor und der Ventilator werden für die Dauer der PAU-Phase (siehe Parameterliste) angehalten, und auf dem Display erscheint die blinkende Meldung „Stb“. 3. Um den Zyklus erneut zu starten, drücken Sie die Taste , und lassen Sie sie los. Der Zyklus wird an der Stelle fortgesetzt, an der er unterbrochen wurde. 4. In jedem Fall wird der Zyklus nach Ablauf der PAU-Zeit automatisch wieder aufgenommen. SO STOPPEN SIE DEN ZYKLUS: Halten Sie die Taste START/STOP (2) gedrückt, bis die gelbe LED erlischt.	
EINSTELLEN DER UHRZEIT (RTC) Halten Sie die Taste DOWN (5) gedrückt, bis die Anzeige Min erscheint. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Parameter zu durchsuchen. • ZUM ÄNDERN: Drücken Sie die SET-Taste und anschließend die Tasten AUF und AB. • ZUR BESTÄTIGUNG: Drücken Sie die SET-Taste. UM DAS RTC-MENÜ ZU VERLASSEN: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten SET+UP oder warten Sie 5 Sekunden.	Pfeiltaste nach oben: Menü durchsuchen: - Min= Minuten - Hou= Stunden - daY= Tage - Mon= Monate - YEA= Jahre - tiM= US-/EU-ROPÄISCHE Zeit

ANZEIGEN/ÄNDERN DES SOLLWERTS DER HALTUNGS- PHASE • ANZEIGE: Drücken Sie die SET-Taste (6) und lassen Sie sie wieder los. Der Sollwert des ausgewählten Zyklus wird 5 Sekunden lang angezeigt. • ÄNDERN: Halten Sie während der Anzeige des Sollwerts die SET-Taste gedrückt, bis die Bezeichnung HdS zu blinken beginnt. Verwenden Sie die Tasten AUF und AB, um den Wert zu ändern. BESTÄTIGEN: Drücken Sie die SET-Taste, um den Wert zu bestätigen und das Menü zu verlassen.		In diesem Beispiel wurde der Sollwert für die Haltezeit von Zyklus 1 geändert.
		In diesem Beispiel wird der Sollwert des Haltezyklus geändert.
WIE MAN DEN ZYKLUS ÄNDERT: 1. Drücken Sie die Taste  (6) und halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt, bis der erste Parameter (CyS) angezeigt wird. 2. Mit den Tasten AUF und AB können Sie die Parameter durchblättern. 3. Um einen Parameter zu ändern, drücken Sie die Taste SET und verwenden Sie die Pfeiltasten. 4. Bestätigen Sie den neuen Wert durch Drücken der Taste SET. 5. Der neue Wert wird gespeichert, auch wenn die Programmierung aufgrund des Zeitablaufs beendet wird.		

6.3. TASTATUR WÄHREND DER AUSFÜHRUNG DER ZYKLEN 1, 2, 3, 4

ANZEIGE DER TEMPERATUREN: Das obere Display zeigt die Temperatur des Thermostatsensors an. Das untere Display zeigt die Temperatur des Produktsensors (sofern aktiviert) oder den Timer an. Durch Drücken der Taste DOWN werden nacheinander die Sensoren iP1, iP2, iP3 und der Timer angezeigt.		
PHASENANZEIGE: Durch Drücken der Taste OBEN wird die aktuelle Phase angezeigt.		PH1 = faza 1 PH2 = faza 2 PH3 = faza 3
WIE MAN DIE EINGESTELLTEN REGELWERTE ANZEIGT Nach Drücken der SET-Taste werden nacheinander folgende Informationen angezeigt: • rSi = Sollwert für die Kammer • iSi = Sollwert für die Haltephase, bezogen auf die Produktsonde • Rückkehr zur Kammertemperatur.		
WIE MAN DIE TEMPERATUREINSTELLUNG DER KAMMER ÄNDERT Während der Anzeige der Werte rSi oder iSi halten Sie die Taste SET gedrückt, bis die Bezeichnung rSi oder iSi zu blinken beginnt und die LED neben der Taste SET aufleuchtet. Mit der Pfeiltaste können Sie den Wert ändern und mit der Taste SET die Auswahl bestätigen.		

6.4. TASTATUR WÄHREND DES HALTECYKLUS (H)

WIE MAN DEN SOLLWERT FÜR DIE AUFRECHTERHALTUNG (REGELUNG) ANZEIGT

Drücken Sie während des Haltezyklus (H-Symbol leuchtet) die **SET**-Taste, um den Halte-Sollwert im oberen Display anzuzeigen. Im unteren Display erscheint die Bezeichnung SETH.

WIE MAN DIE EINSTELLUNG DER KAMMER ÄNDERT

Wenn SETH angezeigt wird, halten Sie die **SET**-Taste gedrückt, bis SETH zu blinken beginnt und die LED neben der **SET**-Taste aufleuchtet.

Verwenden Sie die Pfeiltasten, um den Wert zu ändern, und die **SET**-Taste, um ihn zu bestätigen.

ZUR BESTÄTIGUNG UND BEENDIGUNG: Drücken Sie erneut die **SET**-Taste.

22.0 °C H
52.3

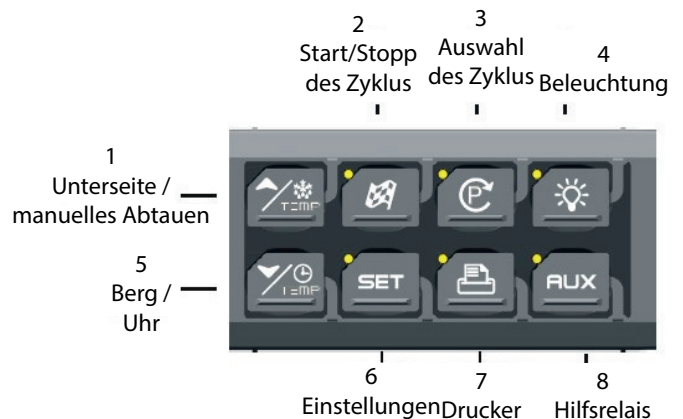
22.0 °C H
SETH

6.5. ANDERE TASTEN

LIGHT (4): Drücken Sie die Taste **LIGHT (4)**, um das Licht ein- oder auszuschalten. Der Status des Lichts wird durch eine gelbe LED über der Taste angezeigt.

AUX (8): Drücken Sie die Taste **AUX (8)**, um die Hilfsfunktion ein- oder auszuschalten. Der Status des Hilfsrelais wird durch die gelbe LED über der Taste angezeigt.

PRINTER / H (7): Drücken Sie die Taste **DRUCKER**, wenn die Tastatur an den Controller angeschlossen ist, um den Drucker ein- oder auszuschalten.



DRUCKER-KONFIGURATIONSMENÜ

Drücken Sie die Taste **DRUCKER (7)** und halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt, um zum Drucker-Konfigurationsmenü zu gelangen.

Die Bezeichnung itP wird angezeigt. Verwenden Sie die **PFEILTASTEN**, um die Parameter anzuzeigen:

Zum Ändern: Drücken Sie die Taste **SET** und anschließend die **PFEILTASTEN**.

Zum Bestätigen: Drücken Sie die Taste **SET**.

Zum Verlassen des Druckermenüs: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **SET+AUF** oder warten Sie 5 Sekunden.

0.1
itP

Taste **OBEN**: Menü durchblättern:

- **itP**=Zeitintervall für den Ausdruck.
- **PbP**=zu druckende Daten.
- **PAR**=Aktivierung des Ausdrucks der Parameterkarte.
- **CyC**=Aktivierung des Ausdrucks der Zyklusparameter.
- **PtH**=Aktivierung des Ausdrucks während der Haltephase.
- **PrS**=Stufe Pr1 oder Pr2.
- **Pnu**=Anzahl der Ausdrucke.

Taste **DOWN** Zurück zum vorherigen Etikett.

6.6. WIE MAN MIT DEM MANUELLEN ABTAUEN BEGINNT

Stellen Sie sicher, dass kein Zyklus aktiv ist und kein Standby-Modus läuft.

1. Halten Sie die Taste **UP** einige Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS: Die Abtauung wird nicht durchgeführt, wenn die vom Verdampfersensor gemessene Temperatur höher ist als der Parameter EdF (Abtaustopp-Temperatur).

6.7. WEITERE FUNKTIONEN DER TASTEN

 + 	So sperren und entsperren Sie die Tastatur Mo/Fr
 + 	Um in den Programmiermodus zu wechseln, wenn sich die Steuerung im Standby-Modus befindet, kann jeder in Pr2 vorhandene Parameter gelöscht oder durch Drücken von SET+DOWN nach „Pr1“ (Benutzerebene) verschoben werden.
 + 	Um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

6.8. BEDEUTUNG DER LED-DIODEN

KONTROLLE	MODUS	WIRKUNG
	EINGESCHALTET	Kompressor eingeschaltet.
	BLINKEN	Programmierphase (LED blinkt) Die Verzögerung des Kurzschlusszyklus ist aktiviert.
	EINGESCHALTET	Ventilator eingeschaltet.
	BLINKEN	Programmierphase (LED blinkt) Startverzögerung aktiv.
	EINGESCHALTET	Aktives Abtauen.
	BLINKEN	Defrosting activity time
1, 2, 3, 4, H	EINGESCHALTET	Gefrierzyklus 1, 2, 3, 4 oder Aufrechterhaltungsmodus aktiv
1, 2, 3, 4, H	BLINKEN	Vorübergehende Stilllegung des Geräts
	EINGESCHALTET	Alarmsignalisierung
AUX, AUX2	EINGESCHALTET	Aux- oder Aux2-Funktion aktiviert

7. WIE MAN EINEN ZYKLUS AUSWÄHLT

- Drücken Sie , um zwischen den Zyklen C1, C2, C3, C4 und dem Haltezyklus zu wechseln. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Display auf und der Zyklus wird ausgewählt.

HINWEIS: Um von einem Zyklus zum anderen zu wechseln, drücken Sie einfach die Taste , wenn sich die Steuerung im Standby-Modus befindet.

HALTESPHASE: Um das Symbol H auszuwählen, drücken Sie die Taste .

Die Zyklen sind mit folgenden Werten voreingestellt:

1. Cy1: zum schnellen Kühlen und Konservieren von Lebensmitteln (Hart- + Weichkühlung).
2. Cy2: zum Kühlen und schnellen Einfrieren von Lebensmitteln (Hart- + Weichkühlung + Gefrierzyklus).
3. Cy3: zum direkten Schnellgefrieren (nur Schnellgefriervorgang)
4. Cy4: zum Schnellgefrieren ohne Eisbildung (Hartkühlung + Gefrierzyklus)
5. HLd: Haltefunktion
6. dEF: zum manuellen Starten des Abtauvorgangs

- Jetzt wurde der Zyklus gespeichert und kann aktiviert werden.

7.1. WIE MAN DEN ZYKLUS ÄNDERT

- Vergewissern Sie sich, dass kein Zyklus läuft. Wenn ein Zyklus läuft, stoppen Sie ihn, indem Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Drücken Sie die Taste , um zwischen den Zyklen C1, C2, C3, C4 und dem Haltezyklus zu wechseln. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Display auf und der Zyklus wird ausgewählt.
- Halten Sie die Taste  einige Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display der erste Parameter des ausgewählten Zyklus (cyS) zusammen mit seinem Wert angezeigt wird.
- Verwenden Sie die Tasten **AUF** und **AB**, um die Parameter zu durchsuchen.
- Um einen Parameter zu ändern, drücken Sie die SET-Taste und verwenden Sie die Pfeiltasten.
- Bestätigen Sie den neuen Wert durch Drücken der SET-Taste.
- Der neue Wert wird gespeichert, auch wenn die Programmierung aufgrund des Zeitablaufs beendet wird.

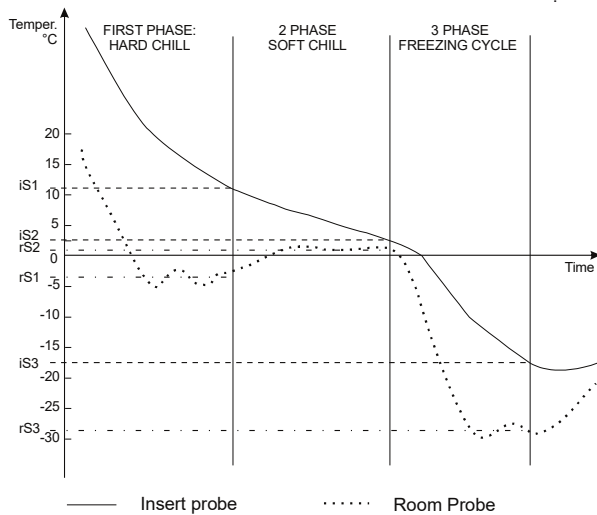
Um das Menü zu verlassen: 30 Sekunden warten oder gleichzeitig die Tasten **SET+AUF** drücken.

8. WIE MAN DIE SONDE VERWENDET

Mit Hilfe einer Innensonde kann die Innentemperatur der Produkte überprüft werden. Diese Messung dient zum Beenden verschiedener Phasen des Zyklus. Eine spezielle interne Funktion erkennt, ob die Innensonde nicht verwendet wird. In diesem Fall wird der Zyklus zeitgesteuert ausgeführt.

8.1. BEISPIEL FÜR EINEN SCHOCKKÜHLUNGZYKLUS

Die Abbildung erklärt den Arbeitszyklus eines Schockkühlers.



Erste Phase: „Hard Chill“ (Starkes Kühlen).

Wird in der Regel zum schnellen Abkühlen heißer Speisen verwendet. Z. B. von 80 °C / 170 °F auf 20 °C / 70 °F.

Während des „Hard Chill“ sind sowohl der Kompressor als auch der Ventilator ständig eingeschaltet, bis die Temperatur rS1 erreicht ist. Zu diesem Zeitpunkt wird der Kompressor ein- und ausgeschaltet, um die Temperatur im Raum auf dem Wert rS1 zu halten.

„Hard Chill“ endet, wenn die von den 3 Sonden gemessene Temperatur den Wert iS1 erreicht.

Phase zwei: „Soft Chill“ (Sanftes Kühlen).

Die sanfte Kühlung beginnt nach Beendigung der intensiven Kühlung. Sie dient dazu, die Bildung einer dünnen Eisschicht auf dem Produkt zu verhindern. Die sanfte Kühlung dauert so lange, bis die von den 3 internen Sonden gemessene Temperatur den Sollwert iS2 (in der Regel 4 oder 5 °C) erreicht hat.

Während der sanften Kühlung wird die Temperatur in der Kammer durch den Umgebungssensor mit dem Sollwert rS2 (normalerweise 0 oder 1 °C / 32 oder 34 °F) geregelt. Wenn die Temperatur in der Kammer den Wert rS2 erreicht, schaltet sich der Kompressor ein und aus, um die Temperatur in der Kammer auf diesem Niveau zu halten.

Dritte Phase: „Freezing cycle“ (Gefrierzyklus).

Gefrierzyklus: dient zum schnellen Einfrieren von Lebensmitteln.

Der Gefrierzyklus beginnt nach Beendigung des sanften Kühlzyklus. Während des „Gefrierzyklus“ sind sowohl der Kompressor als auch der Ventilator eingeschaltet, bis die Temperatur rS3 erreicht ist. Zu diesem Zeitpunkt werden der Kompressor und die Ventilatoren ein- und ausgeschaltet, um die Temperatur in der Kammer auf dem Wert rS3 zu halten (in der Regel einige Grad unter iS3) zu halten. Der Gefrierzyklus endet, wenn die von den 3 Sonden gemessene Temperatur den Wert iS3 erreicht.

8.2. Beenden des Blast Chill-Zyklus und Starten des Hold-Modus.

Wenn eine der drei Sonden den Wert iS3 erreicht, erscheint auf dem Display die Meldung „End“ und anschließend i1P, i2P oder i3P.

Der Zyklus endet, wenn alle Sonden den Wert iS3 erreichen. Es ertönt ein akustisches Signal, das Alarmrelais wird aktiviert und auf dem Display erscheint abwechselnd die Meldung „End“ und die Raumtemperatur.

Der Alarm schaltet sich nach Ablauf der „But“-Zeit oder durch Drücken einer beliebigen Taste automatisch aus. Nach Beendigung des Zyklus kann die Steuerung den Modus „Hold“ starten und die Raumtemperatur auf dem im Parameter HdS eingestellten Wert halten.

Wenn HdS = OFF, ist das Gerät ausgeschaltet.

HINWEIS 1: Bei dbH = yES erfolgt die Abtauung vor der Temperaturhaltephase.

HINWEIS 2: Wenn die Endtemperatur des Zyklus iS3 nicht innerhalb der maximalen Zeit Pd1+Pd2+Pd3 erreicht wird, läuft das Gerät weiter, aber es wird die Alarmmeldung „OCF“ angezeigt.

9. ALLGEMEINE NUTZUNGSINFORMATIONEN

CDer Schnellkühler eignet sich zum schnellen Abkühlen von Lebensmitteln (siehe Tabelle mit den Temperaturen je nach dem zu gefrierenden Produkt).

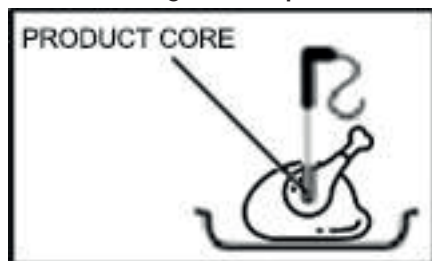
Lebensmittel sollten nicht direkt nach dem Herausnehmen aus dem Ofen in den Schnellkühler gegeben werden. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Produkt in die Kammer legen und den Zyklus starten.

Beachten Sie, dass die Zeit, die zum Abkühlen des Produkts benötigt wird, von mehreren Faktoren abhängt, wie z. B.:

- Form, Art und Dicke des Behälters, in dem die Lebensmittel aufbewahrt werden
- Ist der Behälter zur Aufbewahrung von Lebensmitteln mit einem Deckel verschlossen?
- Physikalische Eigenschaften der Lebensmittel: Dichte, Wassergehalt und Fettgehalt.
- Temperaturbedingungen der Lebensmittel vor dem „Schockkühlen/Einfrieren“.

Die Dauer des Schockkühlungszyklus muss entsprechend der Art und/oder dem Gewicht des Gerichts eingestellt werden.

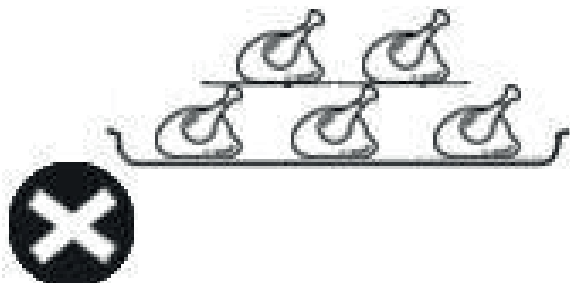
9.1. Messung der Temperatur im Produktkern



Wenn die Dicke des Produkts es zulässt, sollte immer ein Temperaturfühler verwendet werden, um die genaue Temperatur im Inneren des Produkts zu ermitteln. Es wird empfohlen, den Kühlzyklus nicht zu unterbrechen, bevor eine Temperatur von +3 °C im Kühlzyklus und -18 °C im Gefrierzyklus erreicht ist.

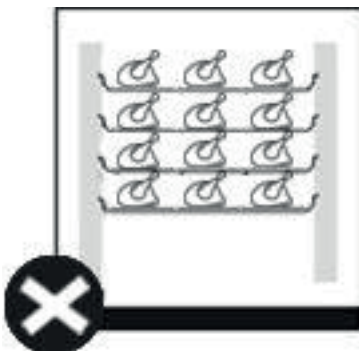
9.2. Wie man Lebensmittel einlädt

Es ist verboten, Lebensmittel aufeinander zu stapeln.



9.3. Abstand zwischen den Tablettis

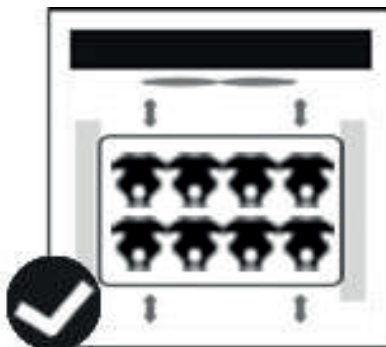
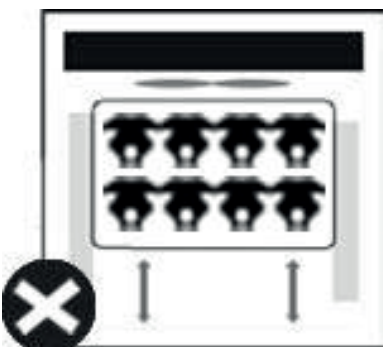
Um eine gute Luftzirkulation in der Schockkühlkammer zu gewährleisten, halten Sie einen Abstand (mindestens 65 mm) zwischen den Tablettis ein:



9.4. Position der Tablettis

Um einen angemessenen Kühl-/Gefrierzyklus zu gewährleisten:

- Die Tablettis sollten nicht in der Nähe des Verdampfers platziert werden.
- Es sollte ein ausreichender Abstand zwischen dem Tablett und den Wänden der Kammer eingehalten werden.



9.5. Lagerung von Lebensmitteln nach dem Kühlzyklus

Schnell gekühlte/gefrorene Produkte können im Kühlschrank gelagert werden und behalten ihre organoleptischen Eigenschaften bis zu 5 Tage nach Abschluss des Schnellkühlungszyklus. Es ist wichtig, die „Kühlkette“ einzuhalten und eine konstante Temperatur zwischen 0 °C und 4 °C zu gewährleisten, je nach Art des Produkts. Durch den Einsatz der Vakuumtechnik kann die Lagerzeit auf etwa 15 Tage verlängert werden.

9.6. Lagerung von Lebensmitteln nach dem Schnellgefrierzyklus

Tiefkühlprodukte können im Gefrierschrank gelagert werden, wobei ihre organoleptischen Eigenschaften nach Abschluss des Schockgefrierzyklus mehrere Monate lang erhalten bleiben.

Nach Abschluss des Schockgefrierzyklus können die Lebensmittel je nach Art des Produkts zwischen 3 und 18 Monaten sicher gelagert werden. Es ist wichtig, dass die Lagertemperatur -20 °C nicht überschreitet.



WARNUNG

Lassen Sie gekochte Lebensmittel nicht über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie mit dem Schockkühlen/Einfrieren beginnen.

Vermeiden Sie das Austreten von Feuchtigkeit, da dies zu einem Verlust der Eigenschaften der konservierten Lebensmittel führen kann.

Nach dem Kühlen/Einfrieren müssen Lebensmittel mit Frischhaltefolie (vorzugsweise vakuumverpackt) und einem Etikett mit folgenden Angaben geschützt werden:

- Inhalt
- Tag der Zubereitung
- Haltbarkeitsdatum

Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden.

10. REINIGUNG UND WARTUNG

10.1. Routinemäßige Wartung

Vor der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.

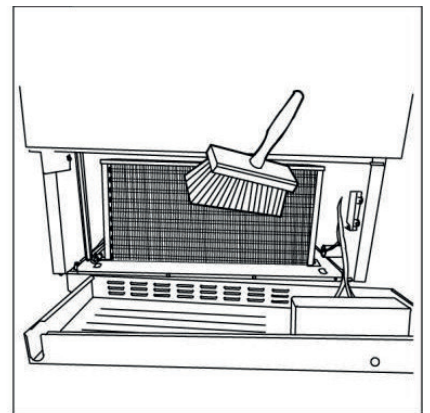
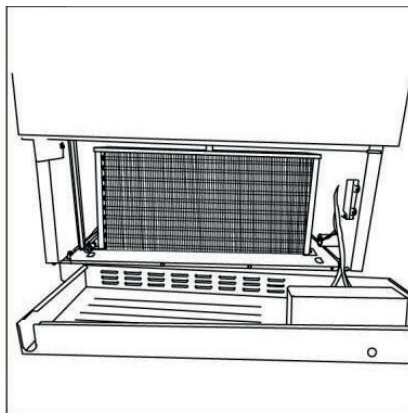
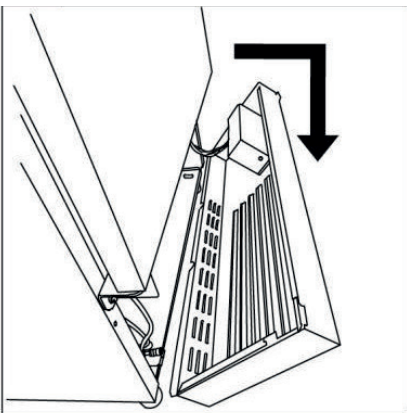
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Innere des Geräts so oft wie möglich.
- Die Wartung des Schnellkühlers muss mindestens eine tägliche Reinigung des Laderaums umfassen, um die Entwicklung und Ansammlung von Bakterien zu verhindern.
- Vor der Reinigung der Kammer muss ein Abtauzyklus durchgeführt werden, wobei die Tür offen bleiben muss.
- Der Abtauzyklus des Schnellkühlers erfolgt im manuellen Modus und kann bei geöffneter Tür durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Der Schalter, das Bedienfeld, das Kabel und der Stecker dürfen nicht nass werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Produkte, die Chlor, Ätznatron, Salzsäure, Essig und Chlorbleiche enthalten. Diese können schädliche Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel und Wasser.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit Wasser.
- Achten Sie darauf, dass das Reinigungswasser nicht in die elektrischen Komponenten gelangt.
- Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung immer mit einem weichen Tuch trocken.
- Lassen Sie das Reinigungswasser nicht durch den Abfluss in den Kondensatbehälter laufen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rückseite des Geräts reinigen.
- Lassen Sie Reparaturen gegebenenfalls von einem Kundendienst oder Techniker durchführen.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, nachdem Sie den Schalter auf OFF gestellt haben, leeren Sie die Kühlkammer und reinigen Sie sie gründlich.
- Die Wartung des Schnellkühlers muss mindestens eine Reinigung des Temperaturfühlers pro Tag umfassen.
- Es wird empfohlen, den Fühler gründlich mit klarem Wasser und einer Desinfektionslösung zu spülen.

10.2. Spezielle Wartung

Die Anweisungen im folgenden Absatz können von qualifizierten Technikern oder geschultem Personal ausgeführt werden.

- Eine regelmäßige Reinigung des Kondensators mit geeigneten Werkzeugen (Staubsauger oder weiche Bürsten) kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Überprüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse fest sitzen.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat und der Sensor ordnungsgemäß funktionieren.

10.3. Reinigung des Kondensators



Achtung: Diese Arbeiten am Gerät dürfen nur von geschultem Personal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, da dabei Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen und die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Hinweis: Diese Arbeiten am Gerät dürfen nur von geschultem Personal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, da sie mit unter Spannung stehenden Teilen und der Gefahr eines Stromschlags verbunden sind.

Um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Oberfläche des Kondensators frei von Staub, Schmutz und Flusen ist.

Wir empfehlen, die Kondensatorspule und die Lamellen mindestens einmal im Monat zu reinigen.

Die Kondensatorlamellen sollten von oben nach unten und nicht seitlich gebürstet werden.

Richten Sie nach der Reinigung alle verbogenen Kondensatorlamellen mit einem Lamellenkamm auf.

REINIGUNG DER LÜFTERFLÜGEL UND DES MOTORS

Reinigen Sie die Lüfterflügel und den Motor bei Bedarf mit einem weichen Tuch. Wenn die Lüfterflügel gewaschen werden müssen, decken Sie den Lüftermotor ab, um Schäden durch Feuchtigkeit zu vermeiden.

11. PROBLEMLÖSUNG

Fehler	Mögliche Störung	Maßnahmen zur Lösung des Problems
Das Gerät funktioniert nicht	Durchgebrannte Sicherung oder ausgeschalteter Schutzschalter. Abgezogenes Netzkabel. Thermostat auf zu hohe Temperatur eingestellt. Gerät befindet sich im Abtauvorgang.	Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den automatischen Schutzschalter zurück. Schließen Sie das Netzkabel an. Stellen Sie den Thermostat auf eine niedrigere Temperatur ein. Warten Sie, bis der Abtauzyklus beendet ist.
Das Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer. Kondensator durch Staub verstopft. Türen sind nicht richtig geschlossen. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder der Luftstrom zum Kondensator ist gestört. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch. Im Gerät werden ungeeignete Lebensmittel gelagert. Das Gerät ist überladen.	Gerät abtauen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker. Überprüfen Sie, ob die Tür geschlossen ist und die Dichtungen unbeschädigt sind. Stellen Sie das Gerät an einen geeigneteren Ort. Verbessern Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort. Entfernen Sie übermäßig heiße Lebensmittel oder Blockaden des Ventilators. Reduzieren Sie die Menge der im Gerät gelagerten Lebensmittel.
Das Gerät gibt ungewöhnliche Geräusche von sich	Das Gerät wurde nicht in einer ebenen oder stabilen Position installiert.	Überprüfen Sie die Einbaulage und ändern Sie diese gegebenenfalls.
Das Gerät verliert Wasser	Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet. Die Auslassöffnung ist verstopft. Der Wasserabfluss ist verstopft. Der Wasserbehälter ist beschädigt.	Stellen Sie die Füße ein, um das Gerät auszurichten (falls zutreffend). Reinigen Sie den Auslass. Reinigen Sie den Boden des Geräts (falls zutreffend). Wenden Sie sich an Ihren Vertreter oder einen qualifizierten Techniker.

Wenn Alarmer auf dem Display angezeigt werden, wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten Kundendienst oder Händler.

12. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

13. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspan-

nung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind.

Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for the purchase of our product. Please read this manual carefully before starting to operate the appliance. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced by photocopy, printing or in any other way without prior consent from the manufacturer.

Photographs and drawings are furnished by way of example and can vary from the purchased appliance.

NOTE: Keep the manual in a safe place accessible for the personnel.

The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the appliance at any time without advance notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination.

Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death.

- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug and the power cord with damp hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cord. If the power cord or the plug is damaged they should be replaced by the Authorized Technical Service personnel.
- In case the appliance is dropped or damaged in any other way before turning it on always contact the Authorized Technical Service for examination and repair.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Do not let the cord hang over or touch hot surfaces or sharp edges. Keep the cord away from naked fire. When disconnecting the appliance from the wall socket, pull on the plug, never on the cord.
- Do not let the cord (or extension cord) be inadvertently pulled on or tripped over.
- Check the operation of the appliance during usage.
- This appliance can be used by children in the age of eight and more or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not perform cleaning or maintenance of the appliance without supervision.
- Always switch off the appliance and unplug the power cord from the wall socket when the appliance is not in use and prior to cleaning operations. The disconnected plug should be sited in a visible place.
- **Warning:** The appliance's power will remain ON unless unplugged.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the wall socket.
- Never pull the appliance on the cord.
- It is **prohibited** to store explosive substances such as aerosol cans/flammable gases in the device;
- **WARNING:** Do not cover the ventilation openings in the equipment housing or in the built-in structure;
- **WARNING:** To speed up the defrosting process, do not use mechanical means or any other means other than those recommended by the manufacturer;
- **WARNING:** Protect the cooling system from damage;
- **DO NOT** use the appliance to store medical products.

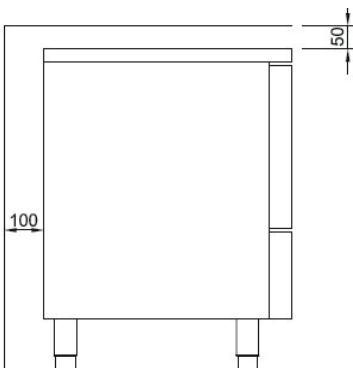
2. DESCRIPTION AND INTENDED USE OF THE DEVICE

- This device is intended solely for rapid cooling/freezing of food for commercial purposes. Any other use may result in damage to the device or personal injury.
- Use of the device for any other purpose is considered improper. The user is solely responsible for improper use of the device.
- The device housing is made of stainless steel;
- Electronic controller with temperature display.

3. LOCATION AND INSTALLATION

Remove the device from the packaging. Ensure that all protective films and coatings have been thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the device, we recommend that two people unpack and set up the device.

To ensure ventilation, maintain a distance of 10 cm between the device and walls or other objects. Increase this distance if the device is located near a heat source.



- Place the device on a hard, flat, and stable surface to minimize noise and vibration. Level the device by adjusting the feet.
- Do not place the device in direct sunlight or near heat sources such as ovens or radiators.
- Ensure that the device is adequately ventilated.

- Check that the power supply and voltage match the information on the rating plate. Once installed, the device must have free access to the power outlet.
- When connecting, make sure that the plug is fully inserted. When disconnecting, hold the plug body. Never pull directly on the power cord.
- The blast chiller is equipped with a refrigeration unit, so care must be taken not to obstruct air circulation in the area around the front grille, which allows for proper air exchange. Avoid placing products or other materials on the edges of the blast chiller. Please note that an increase in ambient temperature or insufficient air supply to the condenser of the refrigeration unit reduces the efficiency of the blast chiller, which may result in deterioration of product quality and increased energy consumption.
- If the appliance is to be switched off for a long period of time, switch it off and unplug it from the power outlet.
- Clean the appliance and leave the door open to prevent unpleasant odors.
- **Important!** For your own safety, the appliance must be properly grounded. The appliance is equipped with a cord with a grounding plug. The plug must be connected to a properly grounded and installed outlet. If you do not understand the grounding instructions, contact a qualified electrician or service technician. If you are unsure about the proper grounding of the appliance, have a qualified electrician check the circuit and ensure that the outlet is properly grounded.
- If the power is cut off, wait at least 3 minutes before restarting the appliance to avoid damaging the compressor.
- **Note:** If the appliance has not been stored or transported in an upright position, leave it in an upright position for approximately 12 hours before use.
- **Note:** Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with water and a suitable detergent.
- The wheel is equipped with a brake that can be locked or unlocked by turning it in the appropriate direction:



4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	849056	849076	849096
Power supply (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Power (W)	750	980	1200
Refrigerant	R290 / 150 g	R290 / 150 g	R290 / 150 g
Capacity	5xGN1/1	10xGN1/1	13xGN1/1
Temperature range (°C)	+8~-18	+8~-18	+8~-18
Climate class *	4	4	4
Weight (kg)	108	129	170

* 4 to +30°C / relative humidity 55%

849056	849076	849096



The device contains R600a or R290 refrigerant - a natural, environmentally friendly, flammable gas. Take special care during transport and installation of the device so as not to damage the cooling circuit. If a leak is detected, do not use devices/objects that may cause sparks or fire, and ventilate the room. To avoid the formation of a flammable gas mixture in the event of a leak from the refrigeration system, install the device in a room with a volume of 1 m³ for every 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant is specified in the "TECHNICAL DATA" table and on the nameplate.

5. TRANSPORTATION AND STORAGE

The device is protected with a protective film, placed on a wooden pallet, packed in a cardboard box, and secured with straps.

- The packaged device should be stored in a covered warehouse at an ambient temperature of 0°C/+55°C and humidity of 30-95%.
- It is forbidden to stack devices on top of each other.
- read the information on the device's nameplate. If the nameplate is damaged or lost, replace it immediately;
- do not unscrew the safety covers;
- after unpacking the device, carefully remove the protective film and other elements that secured the device during transport;
- transport and store the device only in an upright position. Never place the device on its side or upside down, as this may damage the cooling system. Such damage is not covered by the warranty;
- Do not place the device near flammable products, outdoors, or in a place exposed to direct sunlight.

6. DEVICE OPERATION

The maximum temperature of food placed in a blast chiller/freezer must not exceed +80°C (176°F). Regulations stipulate that the product must be placed in a blast chiller/freezer within 30 minutes of cooking.

The packaging of the food and the way it is loaded or placed in the appliance can have a significant impact on the time it takes to reduce the temperature to the required level and on the amount of food that can be processed in each cooling or freezing batch (maximum food thickness 50 mm).

There are FOUR types of cycles:

- CYCLE: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 are preset according to the most commonly used cycles in food safety applications; the user can select one of them according to their requirements and modify it as they see fit.
- Each cycle can be manually terminated before the normal time elapses.
- Probes (up to 3) can be used in each cycle to measure the internal temperature of the product.
- There is no defrosting during the cycle, and the fans are always on; the defrost cycle can be performed before any freezing cycle.
- The cycle is divided into 3 phases, which the user can fully configure.
- Each device is equipped with a display that shows the temperature of the chamber or probe.

The controller is equipped with an internal real-time clock and can be connected to a printer. This means that you can print a report containing all the main features of the cycle: start and end of the cycle, cycle length, chamber and product temperature recording.

6.1. Control panel

THE FULL VERSION OF THE CONTROLLER MANUAL IS AVAILABLE ON THE MANUFACTURER'S WEBSITE OR UPON CUSTOMER REQUEST.



The upper display shows the temperature of the chamber sensor.

The lower display shows the temperature of the product sensor or the timer. To switch between sensors, use the **DOWN** button.

DISPLAY • Temperature. • Timer or insertion probe. • Alarm and status icons. If the icon or LED is lit, the corresponding function is activated. If the icon or LED is flashing, the corresponding function is delayed.	
---	--

6.2. Keyboard in standby mode

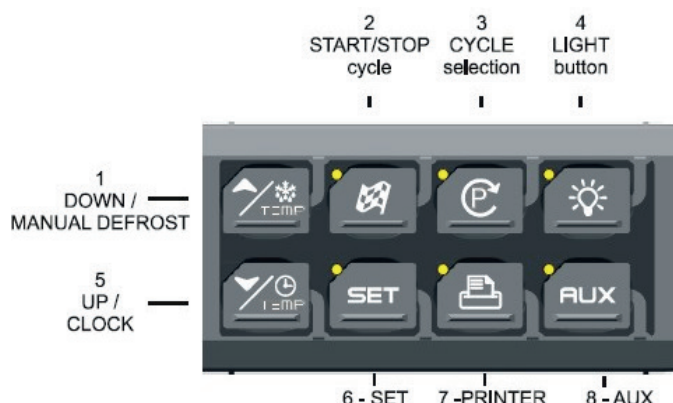
HOW TO SELECT THE CYCLE: Press and release the button  (3), until the desired cycle is selected.

HOW TO START THE CYCLE: Press and release the **START/STOP button**  (2). The corresponding yellow LED will light up.

HOW TO TEMPORARILY STOP THE WORK CYCLE.

1. Press and release the button .
2. The compressor and fan will be stopped for the duration of the PAU (see list of parameters), and the message "Stb" will flash on the display.
3. To restart the cycle, press and release the button , the cycle will resume from the point at which it was interrupted.
4. In each case, the cycle will automatically resume after the PAU time has elapsed.

HOW TO STOP THE CYCLE: press and hold the **START/STOP button**  (2), until the yellow LED turns off.



HOW TO SET THE TIME (RTC)

Hold down the **DOWN** button (5) until Min appears. Use the **UP** and **DOWN** buttons to scroll through the parameters.

- **TO CHANGE:** press the **SET** button, then the **UP** and **DOWN** keys.
- **TO CONFIRM:** press the **SET** button.

TO EXIT THE RTC MENU: press the **SET+UP** buttons simultaneously or wait 5 seconds.

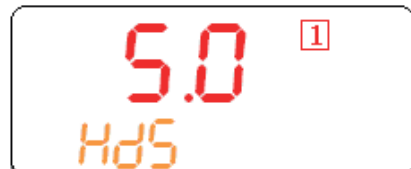


Up Arrow key:
browse menu:
- Min= minutes
- Hou= hours
- daY= days
- Mon= months
- YEA= years
- tiM= US/EU-ROPEAN time

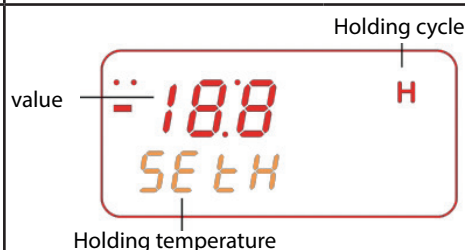
HOW TO DISPLAY/MODIFY THE SET VALUE OF THE HOLD PHASE

- **DISPLAY:** press and release the **SET** button (6), the setpoint of the selected cycle will be displayed for 5 seconds.
- **MODIFY:** while the setpoint is displayed, hold down the **SET** button until the HdS label starts flashing. Use the **UP** and **DOWN** buttons to modify the value.

CONFIRM: Press the **SET** button to confirm the value and exit.



In this example, the setpoint temperature for cycle 1 has been modified.

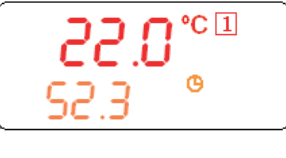
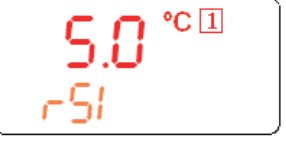


In this example, the setpoint value of the maintenance cycle is modified.

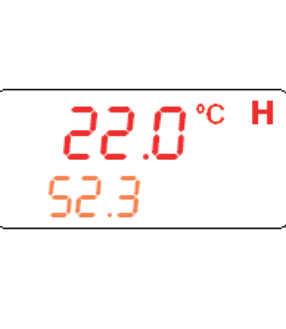
HOW TO CHANGE THE CYCLE:

1. Press button  (6) and hold it down for a few seconds until the first parameter (CyS) is displayed.
2. Use the **UP** and **DOWN** buttons to browse through the parameters.
3. To modify a parameter, press the **SET** button and use the arrow buttons.
4. Confirm the new value by pressing the **SET** button.
5. The new value will be saved even if programming is terminated due to timeout.

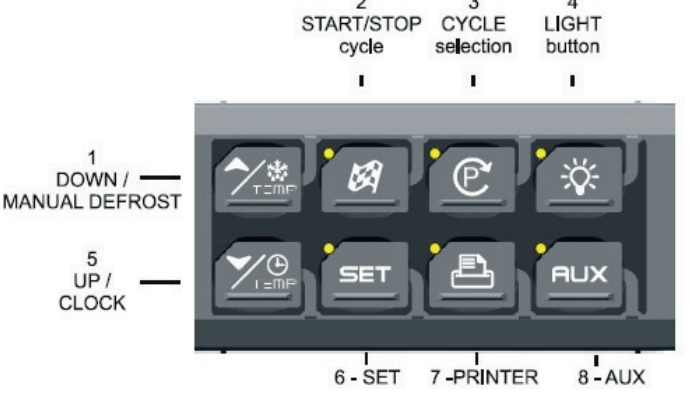
6.3. KEYBOARD DURING CYCLES 1, 2, 3, 4

DISPLAYING TEMPERATURES: The upper display shows the temperature of the thermostat probe. The lower display shows the temperature of the product probe (if enabled) or the timer. When you press the DOWN button, the iP1, iP2, and iP3 probes and the timer are displayed in sequence.		
PHASE DISPLAY: pressing the UP button displays the current phase.		PH1 = phase 1 PH2 = phase 2 PH3 = phase 3
HOW TO DISPLAY THE SET CONTROL VALUES After pressing the SET button, the following information is displayed in sequence: • rSI = setpoint value for the chamber • iSI = setpoint value for the hold phase, referring to the product probe • Return to chamber temperature.		
HOW TO CHANGE THE CHAMBER TEMPERATURE SETTING When displaying the rSi or iSi value, hold down the SET button until the rSi or iSi label starts flashing and the LED next to the SET button lights up. Use the arrow button to change the value and the SET button to confirm your selection.		

6.4. KEYBOARD DURING THE MAINTENANCE CYCLE (H)

HOW TO DISPLAY THE SET VALUE FOR MAINTENANCE (REGULATION) During the hold cycle (H icon is lit), press the SET button and the hold setpoint will be displayed on the upper display, while the lower display will show the SETH label. HOW TO CHANGE THE CHAMBER SETTING When SETH is displayed, hold down the SET button until SETH flashes and the LED next to the SET button turns on. Use the arrow key to modify the value and the SET key to confirm it. TO CONFIRM AND EXIT: press the SET key again.		
---	---	--

6.5. OTHER KEYS

LIGHT (4): Press the LIGHT button (4) to turn the light on or off. The light status is monitored by the yellow LED above the button. AUX (8): Press the AUX button (8) to turn the auxiliary function on or off. The status of the auxiliary relay is monitored by the yellow LED above the button. PRINTER / H (7): Press the PRINTER button when the keyboard is connected to the controller to turn the printer on or off.	
PRINTER SETUP MENU Press and hold the PRINTER button (7) for a few seconds to access the printer configuration menu. The itP label will be displayed. Use the ARROW keys to browse through the parameters: To modify: press the SET key, then the ARROW keys. To confirm: press the SET key. To exit the printer menu: press the SET+UP keys simultaneously or wait 5 seconds.	 UP key: browsing the menu: • itP=time printing interval. • PbP=data to be printed. • PAr=enable parameter map printing. • CyC=enable cycle parameter printing. • PtH=enable printing during the hold phase. • PrS=Pr1 or Pr2 level. • Pnu=number of printouts. DOWN key: return to the previous label.

6.6. HOW TO START MANUAL DEFROSTING

Ensure that no cycle is active and that standby mode is not running.

1. Press and hold the **UP** button for a few seconds.

NOTE: Defrosting will not be performed if the temperature detected by the evaporator probe is higher than the EdF parameter (defrost stop temperature).

6.7. OTHER KEY FUNCTIONS

 + 	To lock and unlock the keyboard Mon/After
 + 	To enter programming mode when the controller is in standby mode, any parameter present in Pr2 can be deleted or moved to "Pr1" (user level) by pressing SET+DOWN .
 + 	To return to the previous menu.

6.8. THE IMPORTANCE OF LEDS

CONTROL	TRYB	ACTION
	ON	Compressor switched on.
	FLASHING	Programming phase (LED  flashing) Short-circuit cycle delay enabled.
	ON	Fan turned on.
	FLASHING	Programming phase (LED  flashing) Start delay active.
	ON	Active defrosting.
	FLASHING	Defrosting activity time.
1, 2, 3, 4, H	ON	Freezing cycle 1, 2, 3, 4, or hold mode active.
1, 2, 3, 4, H	FLASHING	Temporary detention of the instrument.
	ON	Alarm signaling.
AUX, AUX2	ON	Aux or Aux2 function enabled

7. HOW TO CHOOSE A CYCLE

1. Press , to cycle between C1, C2, C3, C4, and hold cycles. The corresponding symbol on the display will light up and the cycle will be selected.

NOTE: To switch from one cycle to another, simply press the button , when the controller is in standby mode.

HOLD PHASE: To select the **H** symbol, press the button. .

Cycles are pre-set with the following values:

1. Cy1: for fast chilling and conservation of foods (hard +soft chill).
1. Cy2: for chilling and fast freezing of foods (hard +soft + freezing cycle).
1. Cy3: for direct fast freezing (only fast freezing cycle)
1. Cy4: for fast freezing avoiding ice skin (hard chill + freezing cycle)
1. HLd: hold mode function
1. dEF: for starting a manual defrost

2. Now the cycle is memorised and can be activated.

7.1. HOW TO MODIFY A CYCLE

- Verify that none cycle is running. If one cycle is running stop it by pushing the  key for 3s.
- Push the , to move among the cycles C1, C2, C3, C4 and the holding cycle. The related symbol on the display will be lighted and the cycle will be selected.
- Hold push the  key for several seconds till the display will show the first parameter of the selected cycle (cyS) with its value.
- Use the **UP** and **DOWN** keys to browse the parameters.
- To modify a parameter push the **SET** key and use the arrow keys.
- Confirm the new value by pushing the **SET** key.
- The new value is recorded even if the programming is exited by time out.

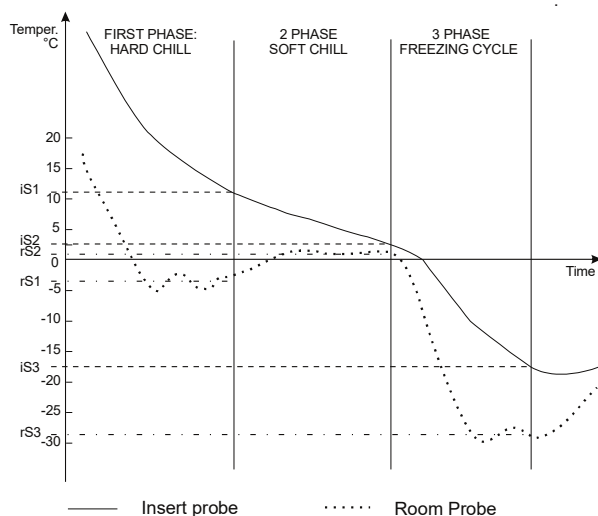
TO exit: wait 30s or push the **SET+UP** keys.

8. HOW TO USE THE PROBE

The internal probe can be used to check the internal temperature of the products. This measurement is used to complete various phases of the cycle. A special internal function detects whether the internal probe is not being used, in which case the cycle is performed according to time.

8.1. EXAMPLE OF A SHOCK COOLING CYCLE

The diagram explains how the shock cooler works.



Phase one: "Hard chill."

It is typically used to quickly cool hot food, e.g., from 80°C / 170°F to 20°C / 70°F.

During "Hard Chill," both the compressor and fan are always on until the rS1 temperature is reached. At this point, the compressor is turned on and off to maintain the room temperature at the rS1 value.

"Hard Chill" ends when the temperature measured by the 3 probes reaches the iS1 value.

Phase two: "Soft chill."

Gentle cooling begins after intensive cooling has ended. It serves to prevent a thin layer of ice from forming on the product. Gentle cooling continues until the temperature measured by the three internal probes reaches the set value iS2 (usually 4 or 5°C). During gentle cooling, the temperature in the chamber is regulated by the ambient probe with the set value rS2 (usually 0 or 1°C / 32 or 34°F). When the temperature in the chamber reaches rS2, the compressor turns on and off to maintain the temperature in the chamber at this level.

Phase three: "Freezing cycle."

Freezing cycle: used to quickly freeze food.

The freeze cycle begins after the gentle cooling cycle is complete. During the "freeze cycle," both the compressor and fan are turned on until the rS3 temperature is reached. At this point, the compressor and fans are turned on and off to maintain the temperature in the chamber at rS3 (usually a few degrees below iS3). The freezing cycle ends when the temperature measured by the 3 probes reaches iS3.

8.2. End of Blast Chill cycle and start of Hold mode.

When one of the three probes reaches the iS3 value, the message "End" appears on the display, followed by i1P, i2P, or i3P.

The cycle ends when all probes reach the iS3 value. An audible signal is generated, the alarm relay is activated, and the message "End" appears on the display, alternating with the room temperature.

The alarm turns off automatically after the "but" time has elapsed or after any button is pressed. After the cycle is complete, the controller can start the "Hold" mode, maintaining the room temperature at the level set in the HdS parameter.

If HdS = OFF, the device is turned off.

NOTE 1: When dbH = yES, defrosting takes place before the temperature maintenance phase.

NOTE 2: If the final temperature of the iS3 cycle is not reached within the maximum time Pd1+Pd2+Pd3, the device continues to operate but displays the alarm message "OCF".

9. GENERAL INFORMATION ON USE

The blast chiller is suitable for quickly lowering the temperature of food products (see the table of temperatures depending on the product to be frozen).

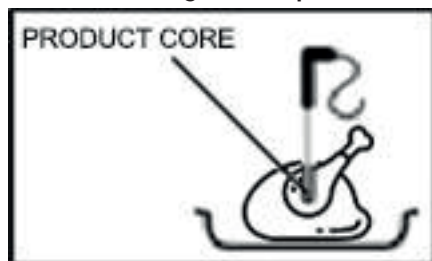
Do not place food products in the blast chiller immediately after removing them from the oven. Wait a few minutes before placing the product in the chamber and starting the cycle.

It should be noted that the time required to lower the temperature of the product depends on several factors, such as:

- The shape, type, and thickness of the container in which the food is stored
- Whether the food storage container is covered with a lid.
- Physical properties of food: density, water content, and fat content.
- Temperature conditions of food before "shock cooling/freezing."

The shock cooling cycle time should be set according to the type and/or weight of the food.

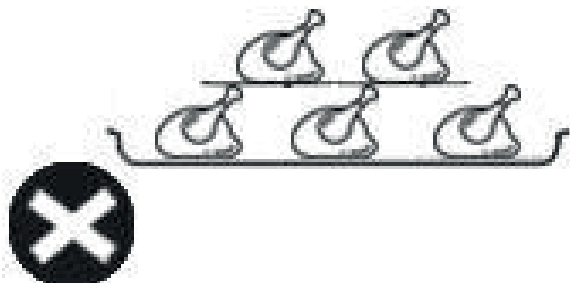
9.1. Measuring the temperature in the core of the product



If the thickness of the product allows it, always use a temperature probe to determine the exact temperature reached in the center of the product. It is recommended not to interrupt the cooling cycle before reaching a temperature of +3°C in the cooling cycle and -18°C in the freezing cycle.

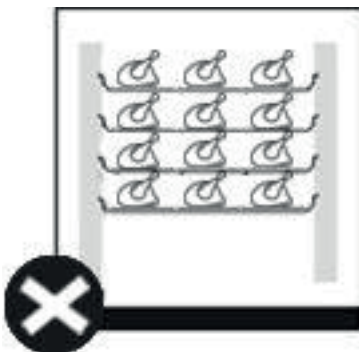
9.2. How to load food

Do not put food products on top of each other.



9.3. Distance between trays

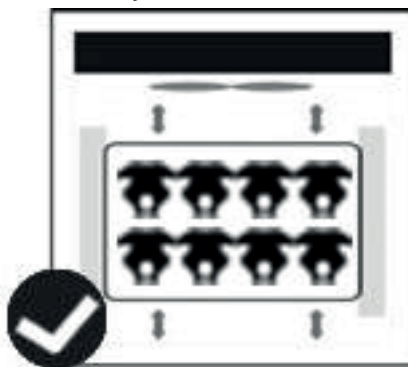
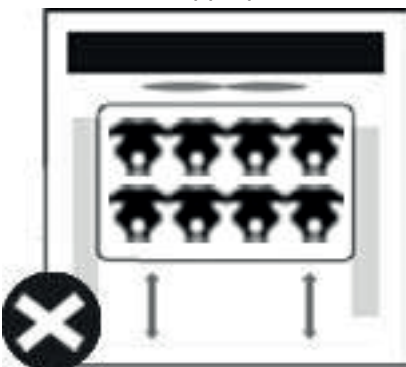
To ensure good air circulation in the blast chiller chamber, maintain a gap (at least 65 mm) between the trays:



9.4. Position of trays

To ensure a proper cooling/freezing cycle:

- Trays should not be placed close to the evaporator
- Maintain an appropriate distance between the tray and the chamber walls



9.5. Food storage after the cooling cycle

Products that have undergone rapid cooling/freezing can be stored in a refrigerator and retain their organoleptic properties for up to 5 days after the rapid cooling cycle is complete. It is important to maintain the "cold chain" and keep the temperature constant between 0°C and 4°C, depending on the type of product. Thanks to the use of vacuum technology, the storage time can be extended to approximately 15 days.

9.6. Storing food after the flash-freezing cycle

Frozen foods can be stored in the freezer, retaining their organoleptic properties for several months after the blast freezing cycle is complete.

After the blast freezing cycle is complete, food can be safely stored for a period of 3 to 18 months, depending on the type of product. It is important that the storage temperature does not exceed -20°C.



WARNING

Do not leave cooked food at ambient temperature for long periods before starting the blast chilling/freezing cycle.

Avoid moisture leakage, as there is a risk of losing the properties of preserved food products.

After cooling/freezing, food must be secured with cling film (preferably vacuum-sealed) with a label containing the following information:

- Contents
- Preparation date
- Expiration date

Thawed food cannot be refrozen.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

10.1. Routine maintenance

Before cleaning, turn off the device and disconnect it from the power supply.

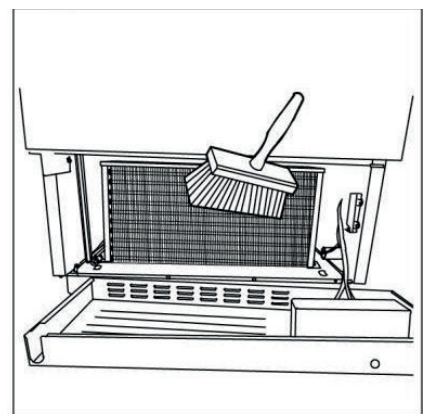
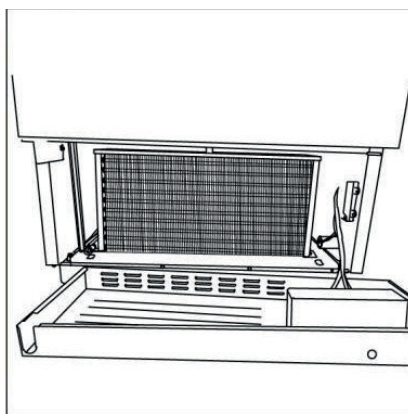
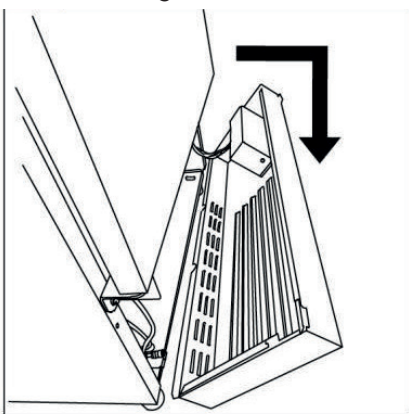
- Clean the housing and interior of the device as often as possible.
- Maintenance of the blast chiller must include at least one daily cleaning of the loading area to prevent the growth and accumulation of bacteria.
- Before cleaning the chamber, perform a defrost cycle with the door open.
- The blast chiller defrost cycle is performed in manual mode and can be performed with the door open.
- Clean the device with a damp cloth. Do not allow the switch, control panel, cable, or plug to get wet.
- Do not use abrasive cleaners, products containing chlorine, caustic soda, hydrochloric acid, vinegar, or chlorine bleach. These may leave harmful residues. Use only a suitable detergent and water.
- Clean the door seal with water only.
- Make sure that the water used for cleaning does not get into the electrical components.
- Do not clean the appliance with a water jet.
- Always wipe dry with a soft cloth after cleaning.
- Do not allow the water used for cleaning to flow through the drain hole into the condensate container.
- Be careful when cleaning the rear of the appliance.
- If repairs are necessary, have them carried out by a service technician or engineer.
- If the appliance is to remain unused for a long period of time, disconnect it from the power supply after setting the switch to the OFF position, empty the cooling chamber, and clean it thoroughly.
- Maintenance of the blast chiller must include at least one cleaning of the temperature probe per day.
- It is recommended to thoroughly rinse the probe with clean water and a disinfectant solution.

10.2. Special maintenance

The instructions in the following paragraph may be carried out by qualified technicians or trained personnel.

- Periodic cleaning of the condenser using appropriate tools (vacuum cleaner or soft brushes) can extend the life of the device.
- Check that the electrical connections are not loose.
- Check that the thermostat and sensor are working properly.

10.3. Cleaning the condenser



Caution: These operations on the device should only be performed by trained personnel or a qualified technician, as they involve contact with live parts and the risk of electric shock.

Caution: These operations on the device should only be performed by trained personnel or a qualified technician, as they involve contact with live parts and the risk of electric shock.

To ensure efficient operation, it is important that the surface of the condenser is free of dust, dirt, and lint.

We recommend cleaning the condenser coil and fins at least once a month.

- The condenser fins should be brushed from top to bottom, not sideways.
- After cleaning, straighten any bent condenser fins using a fin comb.

CLEANING THE FAN BLADES AND MOTOR

If necessary, clean the fan blades and motor with a soft cloth. If it is necessary to wash the fan blades, cover the fan motor to prevent damage caused by moisture.

11. PROBLEM SOLVING

Fault	Potential failure	Measures to address the problem
The appliance does not work	Blown fuse or tripped circuit breaker. Disconnected power cord. Thermostat set too high. Unit in defrost cycle.	Replace the fuse or reset the circuit breaker. Plug in the power cord. Set the thermostat to a lower temperature. Wait for the defrost cycle to complete.
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator Condenser blocked by dust Door not closed properly The appliance is located near a heat source or the air flow to the condenser is obstructed The ambient temperature is too high Unsuitable food products are stored in the appliance The appliance is overloaded	Defrosting the appliance Contact your dealer or a qualified technician Check that the door is closed and that the seals are not damaged Move the appliance to a more suitable location Increase ventilation or move the appliance to a cooler location Remove excessively hot food items or fan blockages. Reduce the amount of food stored in the appliance.
The appliance makes an unusual noise	The device has not been installed in a level or stable position.	Check the mounting position and change it if necessary.
The appliance leaks water	The device is not leveled correctly The outlet is blocked The water flow to the drain is blocked The water container is damaged	Adjust the legs to level the unit (if applicable) Clean the exhaust outlet Clean the floor under the unit (if applicable) Contact your representative or a qualified technician

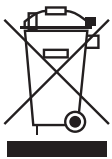
If alarms appear on the display, contact an authorized service center or dealer immediately.

12. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.
- **Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste.**

An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

13. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

In case of damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device, it is not subject to repair under the warranty. The warranty does not cover damages caused by external forces such as lightning, changes in supply voltage, incorrect setting of the voltage value, supply from an inadequate power outlet, mechanical, thermal, chemical damages to the equipment and the defects caused by them.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. burners, rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements.



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalghost@stalghost.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville-Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalghost@stalghost.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalghost.com
www.stalgast.eu

• FR •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalghost.com
www.stalgast.eu
• ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
info@stalghost.es
www.stalgast.es